

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 75 (1957)
Heft: 158

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation. Autolot AG. für Patentverwertung, Chiasso.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australien: Einfuhrregelung. — Australie: Régime des importations.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1281)

Verlassenschafts-Liquidations-Eröffnung

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft der Frau Kohler Anna Katharina, geb. Däster, Handel mit Möbeln, Teppichen, Wäsche usw., wohnhaft gewesen Junkerngasse 48, in Bern.

Datum der Eröffnung: 17. Juni 1957.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 20. Juli 1957.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (1282)

Faillie: Scacchi S.A., entreprise générale de maçonnerie, gypserie, peinture et de travaux de génie civil, à Fribourg, route du Jura 9.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 juillet 1957.

Première assemblée des créanciers: mardi 16 juillet 1957, à 14 heures 30, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 14 août 1957.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1297)

Gemeinschuldnerin: Bala A.G., An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften usw., Petersgasse 50, in Basel.

Eigentümerin der Liegenschaften: Grundbuch Binningen,

Parzelle 19, 2 a 37 m² Hausplatz, Hofraum und Garten «Mühlematten» mit Wohnhaus Nr. 9 an der Blumenstrasse;

Parzelle 1362, 37 m² Garten «Mühlematten»;

Parzelle 1363, 1 a 56 m² Hausplatz, Hofraum und Garten «Mühlematten» mit Wohnhaus Nr. 7 an der Blumenstrasse;

Parzelle 1440, 1 a 56 m² Hausplatz, Hofraum und Garten «Mühlematten» mit Wohnhaus Nr. 5 an der Blumenstrasse;

Parzelle 2110, 10 a 8 m² Hausplatz, Hofraum und Garten «Mühlematten» mit Wohnhaus Nr. 76 und 76a an der Bottmingerstrasse.

Datum der Konkursöffnung: 11. Juni 1957.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. Juli 1957, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 10. August 1957.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 23. Juli 1957, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1283)

Faillie: Agence immobilière J. P. Graf S.A., avenue de la Gare 44, à Lausanne.

Date du prononcé: 4 juillet 1957.

Première assemblée des créanciers: mardi 23 juillet 1957, à 14 heures 30, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne (rez-de-chaussée, entrée est).

Délai pour les productions: 10 août 1957.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1284)

Failli: Graf Jean-Pierre, courtier en immeubles, avenue de la Gare 44, à Lausanne, actuellement en fuite.

Date du prononcé: 4 juillet 1957.

Première assemblée des créanciers: mardi 23 juillet 1957, à 14 heures 30, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne (rez-de-chaussée, entrée est).

Délai pour les productions: 10 août 1957.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1285)

Failli: Moser Alfred, confiseur, avenue Collonges 12, à Lausanne.

Date du prononcé: 27 juin 1957.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 30 juillet 1957.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1286)

Failli: Veuthey Georges, représentant de commerce, place de la Gare 12, à Renens (associé de la société en nom collectif Gittori & Veuthey «taxi Domino», à Lugano).

Date du prononcé: 13 juin 1957.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 30 juillet 1957.

Délai pour les productions de servitudes, immeubles sisrière les communes d'Evionnaz, Fully et Conthey: le 30 juillet 1957.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1288)

Gemeinschuldner: Padrun Christian, Maurer, geb. 1903, von Sagens (Graubünden), wohnhaft Waidstrasse 34, Zürich 10, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Padrun & Co., mit Sitz in Schlieren (Zürich), Römergasse 10, Hundezwinger und Hundepensionat.

Datum der Eröffnungsverfügung: 25. Juni 1957.

Datum der Einstellungsverfügung: 3. Juli 1957.

NB. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Juli 1957 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1187)
 Failli: **Lecoultre Roland**, transports automobiles, précédemment à Fleurier (Neuchâtel), act. Cimes B., avenue du Temple, La Sallaz-sur-Lausanne.
 Date du prononcé: 27 juin 1957.
 Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 20 juillet 1957.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1295)
 Neuauflage des Kollokationsplanes

Gemeinschuldner: **Bettina Josef**, Baumeister, geb. 1886, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Hotzestrasse 17, Zürich 6, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Jos. Bettina & Co. in Liq., Baugeschäft, mit Sitz in Zürich 4, Pflanzschulstrasse 45 (bei Jacques Weilenmann).

Anfechtbar in bezug auf eine nachträglich anerkannte und zugelassene Forderung innert zehn Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung der Neuauflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 158 vom 10. Juli 1957) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Stato di ripartizione e conto finale

(L. E. F. 263.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Blenio, Acquarossa* (1289)
 Liquidazione N° 1/1957.

Fallimento: **Genni Fratelli**, segheria, commercio legnami e fabbricazione imballaggi, Corzoneso.
 Data del deposito: 10 luglio 1957.
 Termine per le contestazioni: entro dieci giorni dal deposito.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1298)
 Gemeinschuldner: **Buser-Maccani Frédéric** Holbeinstrasse 7, Inhaber der Firma «Reisebureau Viaroma, Frédéric Buser», Betrieb eines Reisebureaus und einer Wechselstube, in Basel.
 Datum der Schlussklärung: 5. Juli 1957.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Aigle* (1303*)
 Vente d'immeubles à Leysin
 Hôtel Sémiramis, rural et divers

Le jeudi 22 août 1957, à 14 heures 30, dans les locaux de l'Hôtel Sémiramis à Leysin, l'office des faillites de l'arrondissement d'Aigle procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la faillite de **M^{me} Rozman Marguerite**, anciennement Clinique Sémiramis, à Leysin, savoir:

Commune de Leysin

Aux lieux dits: A Leysin, la Crétaise, Cretex Jaquet, Pré les Proz, Praz Domenjoz, sous articles 123, 240, 552, 562 et 890, comprenant: logement, Hôtel Sémiramis, habitation et magasin, habitation et rural, étable à porcs, places-jardins, scierie, prés-champs, le tout d'une superficie de 319 ares 15 ca.,

Assurance incendie: 199 600 fr.

Estimation officielle et de l'office: 169 700 fr.

Mentions d'accessoires de 33 602 fr. comprises dans la taxe.

Les conditions de vente, l'état des charges et la désignation cadastrale seront à la disposition des amateurs, dès le 31 juillet 1957, au bureau de l'office où les intéressés peuvent aussi s'adresser pour tous renseignements et pour la visite des immeubles.

Aigle, le 9 juillet 1957.

Le préposé: Gillard, prép.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betriebsamt Dietlikon* (1275*)

Schuldner und Pfand Eigentümer: **Lüscher Heinrich**, geb. 1900, von Moosleerau (Aargau), Kaufmann, Lindenbachstrasse 26, Zürich 6.
 Steigerungstag: Samstag, 17. August 1957, 14 Uhr.
 Steigerungsort: Restaurant «Kibiz», Dietlikon.
 Eingabefrist: bis 26. Juli 1957.
 Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 2. bis 10. August 1957.

Grundpfand: Im Gemeindebann Dietlikon gelegen: Grundbuchblatt 187. Kat. Nr. 2087, Plan 16, 145,38 Aren Acker und Wiesen in innern Riedwiesen. Grenzen laut Grundbuchplan.

Anmerkung der Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 145 000.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Barzahlung von Fr. 5000 zu leisten; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Dietlikon, den 6. Juli 1957.

Betreibungsamt Dietlikon:
Nünlist Otto.

Kt. Zürich *Betriebsamt Oberweningen* (1204)
 Grundpfandverwertung

Schuldner: von **Jahn Kurt**, Hotelier, Hertenstein (Luzern).
 Pfand Eigentümerin: Frau Sylvia Moser-Zanola, Vaglio (Tessin).
 Steigerungstag: Freitag, den 16. August 1957, 14.30 Uhr.
 Steigerungsort: Restaurant zur Metzgerei, A. Bachmann, Oberweningen.
 Eingabefrist: bis 18. Juli 1957.
 Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 23. Juli 1957 bis 12. August 1957.

Grundpfand:

Im Gemeindebann Oberweningen, Band 10, pag. 374.

1. 1 Wohn- und Wirtshaus, zur Krone, an der Zürichstrasse, unter Assek. Nr. 15, wie folgt bezeichnet und asssekuriert:
 1 Wohn- und Wirtshaus Fr. 145 000
 1 Einstellraum Fr. 25 000
 zusammen für Fr. 170 000, Schätzung 1954.
 Die Tavernengerechtigkeit zur Krone, mit ca. 13 Aren 45 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände an der Zürichstrasse.

Band 10, pag. 374/375

2. 1 Waschhaus und Schopf mit Garage, unter Assek. Nr. 19, für Fr. 18 000 asssekuriert, Schätzung 1945.
 1 Kegelbahngebäude mit Trinkhalle unter Assek. Nr. 17, für Fr. 3500 asssekuriert, Schätzung 1947, mit ca. 10 Aren 90 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände an der Stationsstrasse.

Band 10, pag. 375

3. ca. eine Are Baumgarten an der Zürichstrasse.
 Grenzen, Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 120 000.

Der Ersteigerer hat anlässlich der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Barzahlung von Fr. 6000 auf Abrechnung am Zuschlagspreis zu leisten, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 2. Range.

Oberweningen, den 27. Juni 1957.

Betreibungsamt Oberweningen.
Fr. Brunner.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Niedersimmental* (1304)

Schuldner: **Keller Max**, von Konolfingen, Metzgermeister, in Spiez.
 Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Niedersimmental: 5. Juli 1957.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Adolf Bichsel, Notar, Wimmis und Spiez.

Eingabefrist: bis und mit dem 5. August 1957. Demgemäss werden die Gläubiger des Max Keller, obgenannt, aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter anzumelden.

Ort und Zeit der Gläubigerversammlung werden später bekanntgemacht.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (1299)

Débiteur: **Chassot Henri**, fils de Benoît, ébéniste, à Treyvaux.

Date de l'octroi du sursis de 2 mois: 8 juillet 1957.

Commissaire: Le préposé à l'office des faillites de la Sarine, à Fribourg.

Délai pour les productions: 31 juillet 1957.

Assemblée des créanciers: vendredi 23 août 1957, à 15 heures 30, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: dès le 12 août 1957.

Kt. Basel-Landschaft *Konkurskreis Sissach* (1305)

Schuldner: **Bringold-Rattaggi Martial**, 1915, Konfektionsgeschäft, alte Zunzgerstrasse 6, Sissach.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft als Nachlassbehörde: 5. Juli 1957.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: A. Anliker, Bezirksschreiber, Sissach.

Eingabefrist: bis und mit 31. Juli 1957. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln, Wert 5. November 1957 beim Sachwalter schriftlich und begründet einzureichen.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. September 1957, 10.15 Uhr, im Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei Sissach.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Grandson* (1291)
Débitrice: Scierie de la Rive S.A., à Concise.
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Grandson: 4 juillet 1957.
Duré du sursis concordataire: deux mois.
Commissaire: René Suter, préposé aux faillites, Grandson.
Expiration du délai de production: 30 juillet 1957. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances (capital, intérêts et frais arrêtés au 4 juillet 1957), au commissaire.
Assemblée des créanciers: le mercredi 21 août 1957, à 9 heures 30, Hôtel de Ville à Grandson.
Examen des pièces: dès le 10 août 1957, au bureau du commissaire.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Glarus *Konkurskreis Glarus* (1296)
Die dem Zweifel-Rüedi Hans, Wirt und Landwirt, Berggasthaus «Zur Orenplatte», Braunwald (Glarus), gemäss Art. 295 SchKG gewährte Nachlassstundung von 4 Monaten ist gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Glarus vom 27. Juni 1957 um weitere 2 Monate, d. h. bis zum 21. August 1957 erstreckt worden.
Zürich, den 6. Juli 1957.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Schweizerischer Wirteverein, Treuhandstelle,
Gotthardstrasse 61, Zürich 2/27.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1292)
Débiteur: Bertoincini Virgile, ferblantier-appareilleur, Lausanne.
Date de la décision de prolongation: 3 juillet 1957.
Assemblée des créanciers: mardi 13 août 1957, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Montbenon, à Lausanne (entrée est, rez-de-chaussée).
Examen des pièces: dès le 2 août 1957 au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile St-Pierre, Lausanne.
Lausanne, le 5 juillet 1957. Le commissaire: M. Luisier.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Arbon* (1301)
Die gerichtliche Verhandlung betr. Bestätigung eines Nachlassvertrages des Schläpfer Hans, Möbelhandlung, Rathausgasse 4, in Arbon, findet vor Bezirksgericht Arbon Freitag, den 19. Juli 1957, nachmittags 16.30 Uhr, im Rathaus Arbon statt.
Einwendungen können schriftlich und noch am Gerichtstage geltend gemacht werden.
Romanshorn, den 8. Juli 1957. Gerichtskanzlei Arbon.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (1293)
Im Nachlassliquidationsverfahren der Firma
Bollag Raphael, Herbola Lederwaren,
in Nachlassliquidation,
früher domiziliert Bahnhofstrasse 7, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan im Bureau des unterzeichneten Liquidators zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtblatt vom 10. Juli 1957 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.
Zürich, 5. Juli 1957.

Der Liquidator:
Dr. Hugo Wyler, Rechtsanwalt,
Tödistrasse 60, Zürich 2.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Werdenberg* (1306)
Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(Art. 316 a bis 316 f SchKG)
Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der
Fenster- und Türenfabrik A.G., Buchs,
liegt der Kollokationsplan beim Liquidator Dr. J. Looser, Rechtsanwalt, Altstätten (St. Gallen), auf.
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 15. bis 17. Juli 1957.
Altstätten, den 8. Juli 1957.
Der Liquidator: Dr. Jos. Looser, Altstätten.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal de Vevey* (1302)
Le président du Tribunal du district de Vevey statuera en son audience du vendredi 19 juillet 1957, à 11 heures, à Vevey, salle du Tribunal, rue du Simplon 38, sur la demande de sursis concordataire présentée par la société anonyme Berthoud F. D., S. A., fabrique de pulvérisateurs, à Corseaux.
Les créanciers et tous autres tiers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir tous renseignements qu'ils pourraient posséder sur la société requérante.
Vevey, le 8 juillet 1957. Le président du Tribunal: A. Loude.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (1300)
Verschiebung der Gläubigerversammlung
Schuldnerin: Bühlmann & Berger, Kollektivgesellschaft, Zimmerei und Schreinerei, Pulverweg 54, Bern.
Umstände halber muss die gemäss Publikation in Nr. 106 vom 8. Mai 1957 des Schweizerischen Handelsamtsblattes auf den 16. August 1957 angesetzte Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren gegen die erw. Schuldnerin verschoben werden auf
Montag, den 16. September 1957, 14.30 Uhr, im Hotel «Metropole», Zeughausgasse 28, Bern.

Die Akten liegen vom 6. September 1957 hinweg im Bureau des Sachwalters auf.
Bern, den 8. Juli 1957. Der Sachwalter:
Willy Althaus, Fürsprecher.

Ct. Grigioni *Circondario di Poschiavo* (1294)
Decisione

La commissione del Tribunale del circolo di Poschiavo quale autorità competente a decidere sul concordato, in base agli articoli 293 e segg. della legge federale sull'esecuzione e sul fallimento e articoli 11, 12 e 21 dell'ordinanza esecutiva grigione alle LFEF, nella sua seduta del 4 luglio 1957 presenti i signori: Battilana Felice, presidente f.f., Cramer Aristide e Menghini Luigi, Giudici, Menghini Tito, attuario, vista la domanda di concordato con dilazione moratoria inoltrata dalla
Immobiliare e Finanziaria Paticini S.A., Poschiavo,
constata la sua competenza a decidere, a mano degli atti inoltrati, considerato lo stato patrimoniale della debitrice, il suo modo di trattare gli affari e le cause dell'inadempimento delle sue obbligazioni, tutto ciò a mano degli atti prodotti dall'istante, preso atto delle procedure di fallimento pendenti presso il Tribunale civile di Basilea-Città, decide:

- Viene concesso alla «Immobiliare e Finanziaria Paticini S.A., Poschiavo, il beneficio del concordato, con immediata sospensione delle procedure di fallimento in corso.
- Viene concesso all'istante una dilazione moratoria di quattro mesi a partire dal 4 luglio 1957.
- Quale commissario concordatario, a senso degli articoli di legge, viene nominato l'avvocato Arturo Gianatelli di ed in Locarno.

Poschiavo, 4 luglio 1957.

Per la commissione del Tribunale del circolo Poschiavo,
il presidente f.f.: F. Battilana.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

4. Juli 1957. Bonbons usw.
Ripax G.m.b.H., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1952, Seite 2398), Bonbons usw. Die Gesellschafterversammlung vom 19. Februar 1957 hat die Statuten abgeändert. August Todesco ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 ist von der neuen Gesellschafterin Ursolina Todesco geb. Serena, von und in Zürich, erworben worden.

Bern — Berne — Berna
Bureau Laufen

5. Juli 1957.
Kantonalbank von Bern, Filiale Laufen, in Laufen (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1957, Seite 211). Die Unterschriften der Direktoren der Zentralleitung Hans Soldan und Otto Würzler sowie des Subdirektors der Zentralleitung Rudolf Aeschbacher sind erloschen. In seiner Sitzung vom 2. April 1957 hat der Regierungsrat des Kantons Bern Ernst Blaser, von Langnau i. E., in Bern, zum Direktor ernannt. In seiner Sitzung vom 14. Juni 1957 hat der Bankrat zum Subdirektor der Zentralleitung ernannt Rudolf Gygli, von Utzenstorf, in Muri bei Bern. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien für die Gesamtbank.

Bureau Thun

19. Juni 1957.
Genossenschaft der Kleintieranlage Thun, in Thun. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zweck, dem Liebhaber von Kleintieren im Sinne der Schweizerischen Gesellschaft für Ornithologie die Haltung von Geflügel, Kaninchen, Tauben sowie Sing- und Ziervögel zu ermöglichen. Die Genossenschaft erwirbt durch Kauf oder Pacht Land, um darauf eine Kleintieranlage zu errichten. Die Statuten datieren vom 21. März 1957. Es werden Anteilscheine zu Fr. 25 ausgegeben. Für jeden Genossenschafter besteht eine Nachschusspflicht bis höchstens Fr. 100. Im übrigen haftet für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist der «Anzeiger für das Amt Thun»; vorbehalten bleiben, die

gesetzlich vorgesehenen Publikationen, die im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erfolgen haben. Ein Vorstand von 7 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Zeichnungsberechtigt sind: Fritz Hadorn, von Forst, in Thun, Präsident; Hans Zürcher, von Trubschachen, in Hünibach, Gemeinde Hilferlingen, Sekretär und Protokollführer, und Hans Badertscher, von Eggwil, in Thun, Kassier. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: beim Präsident Fritz Hadorn, mittlere Strasse 46, Thun.

Bureau-Wangen a. d. A.

5. Juli 1957. Horlogerie.

Hugo Bohner, in Wiedlisbach. Inhaber der Firma ist Hugo Bohner, von und in Wiedlisbach. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie.

Luzern — Lucerne — Lucerna

4. Juli 1957. Buchbinderei.

Robert Ackeremann, in Eschenbach, Verlagsbuchbinderei, in Konkurs (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1954, Seite 2863). Gemäss Mitteilung des Richteramtes II Bern wurde dieser Konkurs am 4. Mai 1956 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

4. Juli 1957. Finanz- und Handelsgeschäfte.

Bilan A.G., in Luzern, Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1946, Seite 1095/6). Laut öffentlicher Urkunde vom 17. Juni 1957 wurde der Sitz der Gesellschaft unter entsprechender Aenderung der Statuten nach Willisau-Stadt verlegt. Dr. Arthur Jost ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist Eugen Meyer, von und in Willisau-Stadt; Mitglieder sind Ernst Frey-Morgenthaler, von Wyssachen (Bern), in Zürich, und Silvio Pastorini, von und in Zürich. Eugen Meyer und Ernst Frey-Morgenthaler führen Einzelunterschrift. Silvio Pastorini ist nicht zeichnungsberechtigt. Geschäftslokal: Bruggmatt beim Präsidenten.

4. Juli 1957. Textil- und Seifenwaren usw.

Emil Schläpfer, in Luzern, Textil- und Seifenwaren usw. (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1954, Seite 3207). Der Amtsgerichtsvicepräsident von Luzern-Stadt hat am 18. Juni 1957 über diese Firma den Konkurs erkannt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

2. Juli 1957. Hüte, Mützen.

Emanuel Weiss & Co., in Basel, Spezialgeschäft für Hüte und Mützen (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1949, Seite 2198). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

2. Juli 1957. Hüte.

Emanuel Weiss Sohn, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emanuel Weiss-Fröhlich, von und in Basel. Die Firma übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven (Ladengeschäft Aeschenvorstadt 50) der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Emanuel Weiss & Co.», in Basel. Handel mit Herren- und Damenhüten. Aeschenvorstadt 50.

2. Juli 1957.

Chapellerie Weiss A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Juni 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Verkaufsgeschäftes für Hüte und Mützen sowie einer Reparaturwerkstätte, insbesondere die Weiterführung des Ladengeschäftes Falknerstrasse/Weisse Gasse der bisherigen Kollektivgesellschaft Emanuel Weiss & Co. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von einem Gesellschafter der erloschenen Kollektivgesellschaft Emanuel Weiss & Co. Aktiven und Passiven des Ladengeschäftes Falknerstr. 33/Weisse Gasse 22 gemäss Bilanz per 1. Januar 1957. Danach betragen die Aktiven Franken 90 543.45 und die Passiven Fr. 4515.30. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 86 028.15 erhalten 3 Aktionäre 86 Aktien zu Fr. 1000. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Emanuel Weiss-Rütschi, als Präsident; Hanna Mutz-Weiss und Walter Weiss-Bleiker, alle von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Falknerstrasse 33/Weisse Gasse 22.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

5. Juli 1957. Bureaumaschinen usw.

Paul Hofstetter, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Hofstetter, von Langnau i. E., in Schaffhausen. Handel mit Bureaumaschinen (Schreib-, Buchhaltungs- und Rechenmaschinen) und Bureaumöbeln; Vervielfältigungen, Organisation. Schützengraben 23.

5. Juli 1957. Holzbau.

H. Rupli, in Hallau. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Rupli-Oggier, von und in Hallau. Holzbaugeschäft (Holzhausbau, Bauschreinerei). Leebenstr. 670.

Appenzell L.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

5. Juli 1957. Bettwaren, Stoffe usw.

Josefina Ryf-Neff, in Appenzell, Handel mit Bettwaren, Stoffwaren und Bonneterie (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1953, Seite 2702). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

3. Juli 1957. Textilprodukte.

Manifattura Tessile San Giorgio S.A., bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1957, Seite 1149). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1957 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Poschiavo verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Textilprodukten aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Juli und 27. Dezember 1954 und wurden am 30. Juli 1955 sowie am 21. und 30. Juni 1957 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Lucia Fezia, italienische Staatsangehörige, in Mendrisio, Präsidentin, sowie Orlando Paganini und Angelo Comini, beide von und in Brusio. Die Präsidentin führt Einzelunterschrift. Max Manger und Rudolf Tschopp sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Domizil: bei Dr. Felice Luminati, Poschiavo.

5. Juli 1957. Quarzit, Bauunternehmung.

Peduzzi & Giovanoli, in Soglio. Unter dieser Firma sind Italo Peduzzi, von Augio, in Campascio, Gemeinde Brusio, und Gaudenzio Giovanoli, von und in Soglio, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1957 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Quarzitwerk und Bauunternehmung.

5. Juli 1957. Elektrische Bahnen usw.

Aktiengesellschaft Kümmler & Matter, Zwerniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1956, Seite 2447), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neues Domizil: Neubruchstrasse 32 (in gemieteten Räumlichkeiten).

5. Juli 1957. Schreinerei usw.

Leonh. Riedberger, in Igis. Inhaber dieser Firma ist Leonhard Riedberger, von und in Igis. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Odette geb. Dubois besteht vertragliche Gütertrennung. Schreinerei, Glaserei, Zimmerci und Innenausbau. Geschäftslokale in Igis und in Chur, Ottostrasse 4.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

5 juillet 1957. Terrassements, transports, etc.

H. Boder, à Lausanne, terrassements, transports, etc. (FOSC. du 8 novembre 1956, page 2825). Par décision du 4 mai 1957, le président du Tribunal de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

5 juillet 1957.

Société des Magasins de Confection «Monsieur», à Lausanne, vêtements, société anonyme (FOSC. du 29 janvier 1957, page 284). La société est dissoute en suite de faillite prononcée le 13 juin 1957 par le président du Tribunal de Lausanne.

5 juillet 1957. Entreprise de bâtiments.

L. Masson, à Le Mont s. Lausanne, entrepreneur, construction de bâtiments, etc. (FOSC. du 8 avril 1957, page 943). Par décision du 21 juin 1957, le président du Tribunal de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

5 juillet 1957. Droguerie.

W. Malherbe, à Lausanne, droguerie (FOSC. du 23 juillet 1938). Par décision du 21 juin 1957, le président du Tribunal de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

5 juillet 1957. Volets à rouleaux, etc.

A. Ecoffey, à Lausanne, volets à rouleaux, etc. (FOSC. du 20 mars 1944, page 660). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

5 juillet 1957.

Société Vaudoise d'Agriculture, de Viticulture et Agricola, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 27 décembre 1956, page 3311). La signature de Charles Monnier, décédé, est radiée. Alfred Brigger, inscrit, est nommé président avec signature collective à deux. René Crosset, de et à Bex, est nommé secrétaire central; il signe collectivement à deux avec le président.

5 juillet 1957. Boulangerie-pâtisserie, etc.

P. Barbezat, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie, etc. (FOSC. du 8 avril 1949, page 940). Par décision du 21 juin 1957, le président du Tribunal de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

5 juillet 1957. Pierres fines pour l'horlogerie.

Roger Faivre, à Pully, pierres fines pour l'horlogerie, octroi de prêts personnels (FOSC. du 30 avril 1957, page 1151). Le titulaire complète son genre de commerce par la mention suivante: commerce, représentation, importation et exportation de marchandises et articles de diverse nature.

5 juillet 1957. Immeubles.

S. I. La Cerisaie, à Crissier. Suivant acte authentique et statuts du 1^{er} juillet 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et la mise en valeur de propriétés immobilières. Elle acquiert au prix de 183 000 fr. une parcelle de 7 a. 82 ca. sise dans la commune de Crissier, lieu dit «Haute Veges». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettres recommandées. Le conseil est composé de 1 à 5 membres. Roger Voumard, de Tramelan, à Berne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: chemin des Cerisiers 6 (dans l'immeuble acquis par la société).

5 juillet 1957.

Société immobilière de la place de la Gare à Renens, à Renens, société anonyme (FOSC. du 13 juin 1955, page 1541). Les signatures des administrateurs Robert Gimmel et Fernand Essellier, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de: Francis Yaux (inscrit), nommé président; Pierre Bezençon, d'Orbe et Ballaigues, à Lutry, et Edmond Chappuis, de Vulliens, à Lausanne. Les administrateurs signent collectivement à deux.

5 juillet 1957.

Société Immobilière «Entre Deux Rues», à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1947, page 3359). La signature de l'administrateur Henry Golvers, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Francis Yaux, de Montreux-Planches, à Pully, président; Edmond Chappuis, de Vulliens, et Arnold Fluckiger, de Rohrbachgraben et Lausanne, les deux à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau transféré: place St-François 14 (chez la Banque Cantonale Vaudoise).

5 juillet 1957.

Société du bulletin technique de la Suisse romande, à Lausanne; publication d'un journal technique, société anonyme (FOSC. du 11 juin 1952, page 1494). La signature de l'administrateur Georges Epitoux, décédé, est radiée. Paul Waltenspühl, de Muri (Argovie), à Genève, est nommé administrateur; il signe collectivement avec le président. Bureau transféré: chemin de Rosen-éck 6 (chez le président).

5 juillet 1957.

Berset Confections, à Lausanne, confections, etc. (FOSC. du 30 juillet 1948, page 2132). Par décision du 14 juin 1957, le président du Tribunal de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. Cette décision a été confirmée par arrêt du 4 juillet 1957 de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal du canton de Vaud.

Bureau d'Orbe

4 juillet 1957. Laiterie, épicerie.

Olivé Gindroz, à Orbe, laiterie, épicerie (FOSC. N° 132 du 9 juin 1936, page 1400). Cette raison individuelle est radiée ensuite de remise de commerce.

4 juillet 1957. Produits chimiques, etc.
Paul Vallotton, à Orbe, achat et vente de produits chimiques, savons, encas-tiques, pâtes pour nettoyeurs (FOSC. du 21 mai 1941, N° 110, page 993). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC par suite du départ du titulaire.

4 juillet 1957. Cycles, etc.
M. Bastard, à Vallorbe, représentation de cycles et représentation de guide-corns (FOSC. du 12 novembre 1945, N° 265, page 277). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC par suite de départ du titulaire.

4 juillet 1957. Timbres-poste.
Henri Briod, à Vallorbe, commerce de timbres-poste (FOSC. du 17 juin 1938, N° 139, page 1349). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC par suite du départ du titulaire.

4 juillet 1957. Menuiserie.
Alfred Bobb, à Vallorbe, menuiserie (FOSC. du 20 juin 1949, N° 141, page 1641). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC par suite du départ du titulaire.

4 juillet 1957. Pâtes dentifrices.
Bertha Berney, à Vallorbe, fabrication et commerce de pâtes dentifrices «Dentorex» (FOSC. du 28 novembre 1935, N° 379, page 2919). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC par suite du décès de la titulaire.

4 juillet 1957. Produits chimiques.
Cavat Alfred, à Vallorbe, négociant en produits chimiques (FOSC. du 9 mars 1932, N° 57, page 589). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC par suite du départ du titulaire.

4 juillet 1957. Epicerie, mercerie, chaussures.
Alexandre Dumas, à Vallorbe, épicerie, mercerie, chaussures (FOSC. du 16 novembre 1943, N° 268, page 2560). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC par suite du départ du titulaire.

4 juillet 1957. Eaux gazeuses, etc.
C. Magnenat-Truan, à Vallorbe, eaux gazeuses, sirops, liqueurs, vins (FOSC. du 14 octobre 1930, N° 240, page 2096). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC par suite du départ du titulaire.

4 juillet 1957. Garage.
H. Paul, à Vallorbe, exploitation d'un garage pour cycles et motos, service de taxi (FOSC. du 14 juillet 1949, N° 162, page 1863). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC par suite du décès du titulaire.

4 juillet 1957. Ferblanterie, etc.
Alvazzi S.A., à Orbe, ferblanterie-appareillage (FOSC. du 21 juin 1957, N° 142, page 1668). Dans son assemblée générale extraordinaire du 4 juillet 1957, et par procès-verbal authentique du dit jour, cette société a modifié ses statuts. La société a pour but la reprise et la continuation, à titre universel, de la société en nom collectif Auguste Alvazzi et Fils, à Orbe, entreprise de ferblanterie, d'appareillage et d'installations de chauffages centraux. La société pourra s'intéresser à toutes autres entreprises apparentées ou similaires en rapport avec le but social; à cet effet, elle pourra assumer des participations à toutes entreprises se rapportant au but social, se charger de toutes les opérations et de toutes les fonctions de nature à développer le but de la société ou qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet. La société pourra acquérir et vendre tous immeubles.

4 juillet 1957. Lait, etc.
Louis Berthoud, à Orbe, commerce de lait, beurre, fromages (FOSC. du 29 novembre 1935, N° 280, page 2927). Cette raison individuelle est radiée ensuite de remise de commerce.

5 juillet 1957. Entreprise du bâtiment.
Antoine Magistris, à Arnex-sur-Orbe, entreprise générale du bâtiment (FOSC. du 4 août 1953, N° 178, page 1904). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau de Payerne

4 juillet 1957. Machines pour l'horlogerie, etc.
Marcel Bula, à Seigneux. Le chef de la maison est Marcel Bula, de Galmiz, au XIII Cantons, commune de Seigneux. Commerce de machines pour l'horlogerie et la bijouterie et électro-mécaniques en gros. Aux XIII Cantons (poste d'Henniez).

4 juillet 1957.
Société coopérative de consommation de Payerne, à Payerne (FOSC. du 18 septembre 1952, page 2317). Willy Montandon, du Locle et La Brévine, à Payerne (inscrit comme membre), est vice-président. Il signe collectivement à deux avec les autres personnes autorisées à signer. La signature de Louis Krieger est radiée.

Bureau de Vevey

3 juillet 1957. Installations sanitaires, etc.
Charles Descloux fils, à Vevey, installations sanitaires, etc. (FOSC. du 4 août 1936, page 1880). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 juillet 1957.
Compagnie du Gaz et du Coke, Société Anonyme, Vevey, à Vevey (FOSC. du 15 octobre 1956, page 2610). Jean-Pierre Chopard est directeur technique, et Eric Giorgis directeur commercial. Edmond Besson, Edouard Conzesse et Charles Dutoit sont toujours fondateurs de procuration, mais sans autre titre. Tous les prénommés continuent à signer collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Charles Baudet sont éteints.

3 juillet 1957. Immeubles.
Karya S.A., à Montreux-Châtelard, société immobilière (FOSC. du 30 mai 1941, page 1048). Roger Rognon, de et à Montreux-Planches, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Henri Guidé, décédé, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

18. Juni 1957.
Quarzitplattenbruch Fuag A.G., in Staldenried. Unter dieser Firma besteht laut Errichtungsurkunde und Statuten vom 10. November 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausbeutung von Quarzit-Steinplatten und Steinmaterialien aller Art. Die Gesellschaft befasst sich auch mit allen damit zusammenhängenden kaufmännischen, industriellen und finanziellen

Operationen. Auf das Grundkapital von Fr. 51 000, zerlegt in 51 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, sind Fr. 21 000 einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Philemon Furrer als Präsident und Meinrad Furrer als Aktuar, beide von und in Staldenried. Sie führen Kollektivunterschrift. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Bureau: bei Philemon Furrer.

Bureau de St-Maurice

5 juillet 1957. Etoffes, épicerie, etc.
Alf. Décaillet, à Salvan, étoffes, mercerie, épicerie, tabacs (FOSC. du 18 janvier 1917, page 90). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Bowdry

3 juillet 1957. Travaux publics.
Raymond Monnier, à Colombier. Le chef de la maison est Raymond Monnier, de Dombresson, à Colombier (Neuchâtel). Exploitation d'une entreprise de travaux publics (construction et réfection de routes). Rue de Morel 1.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 juillet 1957. Horlogerie.
Orwa S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat, vente et exportation d'horlogerie, ainsi que toutes opérations financières, commerciales et industrielles se rattachant au but social (FOSC. du 29 décembre 1950, N° 305). La signature de Jules Hirschy, président démissionnaire, est radiée. Pierre-Albert Perret-Gentil, administrateur inscrit, désormais membre unique, a maintenant la signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 31.

Bureau de Neuchâtel

4 juillet 1957. Biens mobiliers et immobiliers.
Proinver S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 24 juin 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la gestion et la vente de biens mobiliers et immobiliers, ainsi que de participations à toutes entreprises industrielles, commerciales et immobilières en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée lorsqu'ils sont connus; à défaut, elles se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un seul membre. Ludwig-Albert von Steiger, de et à Berne, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: rue St-Maurice 12 (étude de M^{re} Charles-Antoine Hotz et Blaise de Montmolin).

4 juillet 1957.
Société coopérative pour l'agrandissement de la Patinoire de Neuchâtel-Monruz, à Neuchâtel (FOSC. du 24 septembre 1948, N° 224, page 2595). La signature de Charles-Alexis Vuille est radiée. Il est remplacé par André Sandoz, du Locle, à Neuchâtel, avec signature collective à deux. Les locaux sont actuellement place d'Armes 1 (en les bureaux de Degoumois et Cie S.A.).

Genève — Genève — Ginevra

25 juin 1957. Applications mécaniques de tous métaux, etc.
Applimétal S.A., à Genève, applications mécaniques de tous métaux, etc. (FOSC. du 14 août 1956, page 2099). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juin 1957, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 80 000 fr. par l'émission de 30 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, dont 17 entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 80 000 fr., divisé en 80 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

4 juillet 1957. Station-service pour véhicules à moteur, etc.
L. Marcuard, à Plan-les-Ouates. Chef de la maison: Louis-Alfred-Auguste Marcuard, de Grandcour (Vaud), à Plan-les-Ouates. Exploitation d'une station-service, vente de carburants, lubrifiants et accessoires pour tous véhicules à moteur. 91, route de Saint-Julien.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung sur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen. — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Adolphe Aeschbacher, magasin «A la Samaritaine», Porrentruy. Autorisation de liquidation totale du 15 juin 1957 au 15 novembre 1957.

Interdiction de rouvrir un commerce semblable pendant cinq ans, dès le 15 novembre 1957 (art. 16 de l'ord. féd. du 16 avril 1947). (AA. 182)

Porrentruy, le 8 juillet 1957. Autorité de police locale.

Autotol AG. für Patentverwertung, Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a sensi art. 742 e 745 C.O.

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare 4 luglio 1957 l'Autotol AG. für Patentverwertung, in Chiasso, ha deciso la propria messa in liquidazione. Creditori e debitori sono diffidati a notificare i loro crediti e debiti, entro il 31 agosto 1957, al sottoscritto, con le conseguenze di legge in caso di omissione.

(AA. 184³)

Autotol AG. für Patentverwertung in liq.,

il liquidatore:

Avv. Dr. Armando Pedrazzini, Piazza Indipendenza 5, Chiasso.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Australien - Einfuhrregelung

Das «Board of Trade Journal» hat kürzlich eine bereinigte Zusammenfassung der «Schedule of Categories» veröffentlicht und dabei gleichzeitig neben den betreffenden Warenbezeichnungen die ab 1. April 1957 in Kraft getretene Erhöhung der Grundquoten angegeben (vgl. SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1957). Nachstehend erfolgt auszugsweise eine Wiedergabe der bereinigten Zusammenfassung, soweit sie für die schweizerische Exportindustrie von Interesse ist.

Australie - Régime des importations

Le «Board of Trade Journal» a récemment publié la «Schedule of Categories» mise à jour, en indiquant, à côté des désignations de marchandises, l'augmentation de la quote de base entrée en vigueur le 1^{er} avril 1957 (voir FOSC. N° 106 du 8 mai 1957). Un extrait de la liste mise à jour présentant de l'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation est reproduit ci-après.

Item Number	Description	New Licensing Category	Percentage Increase at April 1, 1957 on Previous Quota Level
Bank			
A 1	Replacement parts for agricultural, horticultural, viticultural and dairying machinery and implements	A	10
A 2	Components for manufacturing agricultural, horticultural, viticultural and dairying machinery and implements	Adm.	
A 3	Parts including engines, being original equipment for earth moving equipment	Adm.	
A 4	Replacement parts for motor cycles	A	20
A 5	Replacement parts for motor vehicles	A	20
A 6	Replacement parts for tractors	A	20
A 7	Parts and materials for the manufacture of batteries	Adm.	
A 8	Components for the manufacture of tractors	Adm.	
A 11	Electrical insulating materials	A	25
A 13	Materials for the manufacture of abrasive cloths and papers	A	10
A 14	Navigation lamps and lanterns and parts and materials therefor for use on ships and in lighthouses and harbours	N. Q. R.	
A 15	Replacement parts for portable electric hand tools	A	10
A 17	Motor cycles and accessories except tyres and tubes	A	20
A 18	Bicycle components and accessories	A	12 1/2
A 19	Hand tools: If classifiable under item 219 Otherwise	A A	20 20
A 20	Components and materials for the production of equipment of a type used on motor vehicles	Adm.	
B 1	Replacement parts for air-operated equipment and for air compressors	A	30
B 2	Replacement parts for boot and shoe machines	A	10
B 3	Replacement parts for diesel engines	A	25
B 4	Components for telephone equipment	Adm.	
B 5	Train lighting and air conditioning equipment	Adm.	
B 6	Replacement parts for printing machines and for paper and board making and working machines	A	100
B 7	Replacement parts for textile and cordage machines, excluding card clothing, bobbins, cones, reels, spools and the like (wooden) as used in spinning and weaving industries	A	7 1/2
B 8	Parts and materials for the manufacture of filament and fluorescent lamps	Adm.	
B 9	Deaf aid appliances and replacement parts therefor	Adm.	
B 10	Capital equipment (other than electrical) including parts for the type of equipment licensed under this Bank	Adm.	
B 11	Electrical machine apparatus and appliances not included in another quota category or under an Administrative category, and parts therefor	Adm.	
B 12	Replacement parts for engines other than diesel engines	A	10
B 13	Household sewing machines of all types, including cabinets, covers, tables, stands, motors, controls and belts imported with and for use with the machine: Except machine heads Machine heads	A A	20 20
B 14	Parts (original equipment and replacements) for air conditioning and refrigeration machinery	A	10
B 15	Components for the manufacture of motors and record changing devices and pick-ups for incorporation in gramophones, phonographs and other talking machines	Adm. Adm.	
B 16	Components for television receiving sets	Adm.	
B 17	Television transmission and studio equipment, and parts therefor	Adm.	
B 18	Parts and materials for the manufacture of picture tubes and valves for television receiving sets	Adm.	
C 1	Chemicals and other raw materials for use in the manufacture of sensitized material and processing chemicals for X-ray and photographic industries	Adm.	
C 2	Parts and materials for use in the manufacture of umbrellas	A	10
C 3	Materials imported by and for use solely in industrial production by Institutions for the Blind	N. Q. R.	
C 4	Articles for use in the public and private practice of religion	N. Q. R.	
C 5	Components and materials for the manufacture of spectacle frames	Adm.	

Item Number	Description	New Licensing Category	Percentage Increase at April 1, 1957 on Previous Quota Level
C 6	Laundry clothing for use in laundry machines	A	No increase
C 7	Materials (other than leather and rubber) for the boot and shoe industry	A	10
C 8	Materials for use in the manufacture of tyres, tubes and belting	Adm.	
C 9	Replacement parts (excluding movements) for the repair of watches and clocks	A	No increase
C 10	Replacement parts for propelling pencils and for fountain pens other than ball point	A	No increase
C 11	Tailors' trimmings	A	10
C 12	Materials for the manufacture of artificial flowers	A	No increase
C 13	Materials used in the manufacture of corsetry	A	No increase
C 14	Materials for use in the manufacture and packaging of cigarettes and tobacco	Adm.	
C 15	Components and materials for use in the manufacture, repair or reconditioning of pianos, excluding those components and materials classified in category items in the Adm. category	A	No increase
C 16	Textiles and related goods for use in the manufacture of apparel, etc.	A	No increase
C 17	Paper	A	10
Division I — Ales, spirits and beverages			
8	Perfumed spirits	B	66 2/3
ex 9	Spirituos preparations, n.e.i.	A	20
ex 9	Other than spirituos preparations, n.e.i.	B	66 2/3
ex 10	Ethers and chloroform, n.e.i.	B	66 2/3
11 (A)	Ethyl acetate	B	66 2/3
11 (B)	Flavouring essences, etc.	B	66 2/3
11 (C)	Flavouring esters and aldehydes, etc.	A	No increase
15	Wines, n.e.i.: meads	B	66 2/3
Division II — Tobacco and manufactures thereof			
21	Tobacco manufactured, n.e.i.	B	66 2/3
22	Cigarettes	A	20
24	Cigars	B	66 2/3
Division IV — Agricultural products and groceries			
38	Biscuits	B	66 2/3
41	Butter and cheese, etc.	B	66 2/3
44 (C) (3)	Caramel	B	66 2/3
44 (D)	Cocoa and chocolate (drinking)	B	66 2/3
44 (E)	Confectionery, n.e.i.	B	66 2/3
44 (F)	Confectionery, ornamental, but not edible	B	66 2/3
55	Infants' and invalids' foods	A	20
61	Honey, jams and jellies	B	66 2/3
70	Macaroni and vermicelli	B	66 2/3
71	Malt extract, non-spirituos, including peptonized malt extract	B	66 2/3
74	Meats, poultry, game and soup	B	66 2/3
84	Rennet	A	No increase
ex 88	Iodised salt	A	20
Division V — Textiles, felts and furs, and manufactures thereof, and attire			
ex 105 (A) (1)	Mosquito netting	A	20
ex 105 (A) (1)	Window holland	A	No increase
ex 105 (A) (1)	Tracing cloth and reproduction cloth	A	No increase
ex 105 (A) (1)	Cheese bandages and cheese cap material	A	No increase
ex 105 (A) (1)	Goods classifiable under Item 105 (A) (1) (b)	B	66 2/3
105 (A) (1) (c) (1)	Cotton piece-goods used for the manufacture of sheets, etc.	A	10
105 (A) (1) (c) (2)	Other cotton piece-goods used for the manufacture of sheets, etc.	A	10
105 (A) (1) (e)	Cotton or mixture bed-tickings	A	Grouped with ex 105 (D) (1) (a) and ex 105 (D) (1) (b) (bed tickings)
ex 105 (A) (1)	Other cotton piece-goods	B	66 2/3
105 (A) (2)	Calico for bag-making	A	No increase
105 (A) (3)	Furnishing and upholstery piece-goods	B	66 2/3
105 (A) (4)	Cotton substitute for cotton and duck	B	66 2/3
105 (AA) (1)	Knitted piece-goods, not apparel	A	No increase
ex 105 (AA) (2)	Knitted or lock-stitched fabric (of the type known as Simplex) for the manufacture of women's dress gloves	A	No increase
ex 105 (AA) (2)	Other knitted or lock-stitched piece-goods	B	66 2/3
105 (B)	Cotton piece-goods (other types)	B	66 2/3
105 (C) (1)	Unbleached flannelette	B	66 2/3
105 (C) (2)	Bleached flannelette	A	No increase
105 (C) (3)	Printed, etc., flannelette	B	66 2/3
ex 105 (D) (1) (a)	Artificial silk bed tickings	A	Grouped with 105 (A) (1) (e) and ex 105 (D) (1) (b) (bed tickings)
ex 105 (D) (1) (a)	Artificial silk piece-goods and mixtures	B	66 2/3
ex 105 (D) (1) (b)	Tyre cord fabric	A	No increase.
ex 105 (D) (1) (b)	Other artificial silk bed tickings	A	Grouped with 122 (D) (5)
ex 105 (D) (1) (b)	Other artificial silk piece-goods and mixtures	B	66 2/3
105 (D) (2)	Silk piece-goods	B	66 2/3
105 (D) (3)	Artificial silk piece-goods and mixtures for the manufacture of table-cloths, etc.	B	66 2/3
ex 105 (D) (4)	Artificial silk piece-goods in the grey for use in the manufacture of printed artificial silk goods	A	No increase

Item Number	Description	New Licensing Category	Percentage Increase at April 1, 1957 on Previous Quota Level
cx 105 (D) (4)	Other artificial silk piece-goods	B	66 ² / ₃
105 (E) (1)	Velvets, velveteens, plushes, etc.	B	66 ² / ₃
105 (E) (2)	Laces	B	66 ² / ₃
105 (E) (3)	Italians	B	66 ² / ₃
105 (E) (4)	Moquettes	B	66 ² / ₃
105 (F)	Woolen piece-goods	B	66 ² / ₃
105 (G)	Hair cloth and mixture	B	66 ² / ₃
105 (H) (1)	Waterproofed piece-goods	B	66 ² / ₃
105 (H) (2)	Waterproofed tape	B	66 ² / ₃
105 (I)	Piece-goods for the manufacture of water-proof piece-goods	B	66 ² / ₃
105 (J)	Leather cloth and oil baize prepared with rubber, etc.	B	66 ² / ₃
105 (K)	Silk, wool or mixed piece-goods for the manufacture of neck ties	B	66 ² / ₃
105 (L)	Imitation camel hair cloth	B	66 ² / ₃
105 (M)	Linen piece-goods	B	66 ² / ₃
105 (N)	Lamp wicking, candle wicking, tapes, mattress binding, lacing and webbing; piece-goods, n.e.l.	B	66 ² / ₃
105 (O)	Organdie	B	66 ² / ₃
cx 106 (B)	Braids for hat-making	A	No increase.
ex 106 (B)	Ladder web	A	Grouped with 114 (G) (1)
ex 106 (B)	Trimblings and ornaments for attire, n.e.l., braids n.e.l., fringes, n.e.l., frillings, ruffings, ruchings, pleatings, water-waved ribbons, tinselled belting, etc.	B	66 ² / ₃
106 (C)	Braids, straw or grass for hat-making	A	No increase.
106 (F) (1)	Gold or silver buttons	B	66 ² / ₃
106 (F) (2)	Metal buttons	B	66 ² / ₃
106 (F) (3)	Non-metal buttons	B	66 ² / ₃
106 (F) (4)	Pearl, etc., buttons	B	66 ² / ₃
106 (F) (5)	Other buttons	B	66 ² / ₃
106 (G)	Snap fasteners	A	No increase
106 (H)	Turnbutton fasteners	A	No increase
ex 106	Other cotton braids, tinsel cloth, and thread, trimming, etc.	B	66 ² / ₃
107 (A)	Woven badges, ribbons, tapes, etc.	B	66 ² / ₃
107 (B)	Ribbons for lodge regalla	B	66 ² / ₃
108 (A) (1)	Undressed feathers, and down	B	66 ² / ₃
108 (A) (2)	Other undressed feathers	A	No increase
108 (B)	Dressed feathers, including feathers made up into trimblings, etc.	B	66 ² / ₃
109	Artificial flowers and fruits	B	66 ² / ₃
110 (A)	Apparel, other than knitted	B	66 ² / ₃
110 (B)	Apparel, knitted	B	66 ² / ₃
110 (C)	Corsets	B	66 ² / ₃
ex 110 (D)	Industrial protective clothing such as aprons, gaiters and spats of asbestos and neoprene aprons	A	No increase
ex 110 (D)	Apparel, n.e.l.	B	66 ² / ₃
110 (E)	Neckties	B	66 ² / ₃
110 (F)	Men's garters	B	66 ² / ₃
110 (G)	Women's collars, jabots, cuffs, etc.	B	66 ² / ₃
110 (H)	Shirts	B	66 ² / ₃
ex 110 (I)	Clerical collars	A	20
ex 110 (I)	Other collars	B	66 ² / ₃
110 (J)	Pyjamas	B	66 ² / ₃
110 (K)	Dressing-gowns	B	66 ² / ₃
110 (L)	Underclothing, n.e.l.	B	66 ² / ₃
110 (M)	Braids for the manufacture of pyjama girdles, etc.; girdles	B	66 ² / ₃
110 (N)	Rubber aprons, etc.	B	66 ² / ₃
111 (A)	Wigs	N.Q.R.	
ex 111	Switches, hair-nets, etc.	B	66 ² / ₃
112	Furs and other skins and articles made thereof	B	66 ² / ₃
113 (A)	Harvesting, driving, housemaids' and gardening gloves	B	66 ² / ₃
ex 113 (B)	Industrial protective clothing such as knitted gloves and mittens of asbestos	A	No increase
ex 113 (B)	Gloves, n.e.l., including mittens	B	66 ² / ₃
114 (A)	Firemen's helmets and miners' hats	A	No increase
114 (B)	Wool felt hats	B	66 ² / ₃
114 (C)	Fur felt hats	B	66 ² / ₃
114 (D)	Caps, n.e.l.	B	66 ² / ₃
114 (E)	Hoods for women's hats	B	66 ² / ₃
114 (F)	Felt capelines for women's hats; felt hats for women; berets, hats, n.e.l.	B	66 ² / ₃
114 (G) (1)	Hoods other than of felt	A	No increase.
114 (G) (2)	Hat forms of braid	B	66 ² / ₃
114 (H)	Bathing caps	B	66 ² / ₃
115	Socks and stockings	B	66 ² / ₃
116	Parasols, sunshades and umbrellas	B	66 ² / ₃
ex 117	Blankets for use on printing machines	A	No increase
ex 117	Other blankets	B	66 ² / ₃
118 (A) (1)	Cotton carpets	A	20. Grouped with 118 (D)
118 (D)	Carpets, mats, matting, rugs, n.e.l.	A	20. Grouped with 118 (A) (1)
119	Colr fenders, mats and matting	A	20
120 (A)	Furnishing drapery	B	66 ² / ₃
120 (AA)	Feather or down quilts	B	66 ² / ₃
120 (B) (1)	Handkerchiefs, cotton or linen	B	66 ² / ₃
120 (B) (2)	Serviettes, cotton or linen	B	66 ² / ₃
120 (B) (3)	Cotton and cotton mixture sheets and pillow cases	B	66 ² / ₃
120 (C) (1) (a)	Towels, crash, dowlas, forfar, glass, cloth, huckaback, kitchen and tea	B	66 ² / ₃
120 (C) (1) (b)	Towels, n.e.l., towelling, n.e.l.	B	66 ² / ₃
120 (C) (1) (c)	Cotton or cotton mixture bath mats	B	66 ² / ₃
120 (C) (2)	Towelling in the piece defined for cutting up	B	66 ² / ₃
120 (C) (3)	Towelling in the piece not defined for cutting up	B	66 ² / ₃
120 (C) (4)	Towelling, cotton or linen, for use in the manufacture of art needlework	B	66 ² / ₃
120 (D)	Tablecloths, handkerchiefs and serviettes, cotton and linen, unhemmed, unpressed and unboxed	B	66 ² / ₃
120 (E)	Sponge cloths, etc.	B	66 ² / ₃
120 (F)	Quilts	B	66 ² / ₃
120 (G)	Printed cotton bedspreads	B	66 ² / ₃

Item Number	Description	New Licensing Category	Percentage Increase at April 1, 1957 on Previous Quota Level
121	Curtains and blinds, n.e.l., curtain clips, loops and blind tassels, etc.	B	66 ² / ₃
ex 122	Felt sleeves for sammying machines	A	No increase
122 (D) (3)	Viscose rayon tyre yarn	Adm.	
122 (D) (5)	Viscose rayon cord tyre fabric	A	Grouped with ex 105 (D) (1) (b) (tyre cord fabric)
ex 122	Textile articles, n.e.l.; felt articles, n.e.l.; cotton polishing cloths (impregnated), etc.	B	66 ² / ₃
124	Braids, fringes or edgings (textile) not for attire	B	66 ² / ₃
125	Felt for making polishing pads	A	No increase
127	Hop cloth; filter cloth for mines and filter and press cloth for oil mills	A	No increase
128	Milling silk	A	No increase
129 (C)	Abrasive cloths	A	No increase.
			Grouped with 334 (M)
	Division VI — Metals and machinery		
ex 137 (A) (1)	Aluminium blocks, cubes, plgs, etc.	Adm.	
ex 137 (A) (2)	Aluminium strip and aluminium alloy strip for use in the manufacture of Venetian blinds	Adm.	
ex 137 (A) (2)	Aluminium alloy shapes	A	10. Grouped with 137 (B) and ex 139
ex 137 (A) (2)	Aluminium shapes	A	No increase
ex 137 (B)	Aluminium alloy wire	A	10 Grouped with ex 137 (A) (2) and ex 139
ex 139 (B)	Electrical resistance wire, tape and strip	A	10
160 (B) (1)	Cream separators	Adm.	
160 (B) (2)	Sheep shearing machines-hand pieces	A	No increase
160 (C)	Wire pressing machines	Adm.	
161 (B)	Lawn mowers	B	66 ² / ₃
161 (D)	Garden and field spraying machines	A	No increase
168 (A) (2)	Stitching, sewing machines, etc.	Adm.	
168 (A) (3)	Knitting machines, flat bed	Adm.	
168 (A) (4)	Transmitters for controlling the speed of industrial type sewing machines	Adm.	
168 (A) (5)	Stitching machines and sewing machines, n.e.l., excluding speed controllers and lighting attachments (needle lights)	Adm.	
168 (B) (2)	Sewing machine heads	Adm. See Bank B. 13	
ex 168	Steam-engine indicators; revolution counters, etc.	A	No increase
169 (A) (1)	Monoline type-composing machines	Adm.	
169 (A) (2)	Linotype, Monotype and other type-composing machines, n.e.l.	Adm.	
169 (A) (5)	Electrotyping machinery, etc.	Adm.	
169 (C)	Printing machines and presses, n.e.l.	Adm.	
169 (D)	Rotary web printing machines	Adm.	
ex 169	Adding and computing machines; typewriters; cash registers	A	20
172	Clothes washing machines; mangles and wringers for household use	A	20
173	Weighing machines, n.e.l.; scales and balances, n.e.l., etc.; analytical and assay balances	A	No increase
174 (V) (7)	Card clothing machines	A	No increase
174 (X) (16)	Clipping machines, human hair, electrically operated	A	20
ex 174	Machines, machine tools and appliances	Adm.	
175	Apparatus for the liquefaction of gases, excluding compressors for refrigeration or ice-making	Adm.	
176 (A)	Ball and roller bearings	A	No increase
176 (B)	Log band sawing machines and hand sawing machines, etc.	Adm.	
ex 176 (C)	Hand and breast drills	A	20
ex 176 (C)	Drilling machines, n.e.l.; grinding machines, n.e.l., etc.; planing and shaping machines, n.e.l.; lathes, n.e.l.	Adm.	
176 (D)	Cement-making machines; road making machines, n.e.l.; stone crushing machines, n.e.l.; travelling and portable cranes, hand-operated; coal conveyors, etc.; aerial cableways and ropeways	Adm.	
176 (E)	Laundry machines and appliances, not being of the type ordinarily used in the household	Adm.	
176 (F) (1)	Machines and machinery, n.e.l.	Adm.	
176 (F) (2)	Refrigerating appliances and parts	A	20
176 (G)	Mechanical hand food mincers and choppers for household use	B	66 ² / ₃
176 (J)	Main reduction gears for use with steam turbo-generators or alternators	Adm.	
176 (K)	Differential meters, meters, n.e.l.	A	30
176 (M)	Woodworking machines and appliances	Adm.	
176 (N)	Air compressors, etc.	Adm.	
176 (O)	Lifting jacks	A	No increase
176 (P)	Nozzle testing outfits	A	No increase.
176 (Q)	Hydro-extractors	Adm.	
176 (R)	Machinery, boilers and auxiliaires for use in the construction of vessels	Adm.	
176 (S)	Wool scouring and washing machines	Adm.	
176 (T)	Homogenizing machines	Adm.	
176 (U) (1)	Portable electrically-driven hand tools for coal and stone drilling	A	15
176 (U) (2)	Machines (other than those covered by Item 176 (U) (1) having the driving unit in the handpiece)	A	15
176 (U) (3)	Other portable electrically-driven hand tools	A	No increase
176 (V)	Automatic machines for the manufacture of sanitary pads or napkins	Adm.	
176 (W)	Channelling machines, boot and shoe	Adm.	
176 (X) (1)	Cloth-cutting machines, portable	A	No increase
176 (X) (2)	Cloth-cutting machines, other	Adm.	
176 (Y)	Cloth or garment pressing machines, not household type	Adm.	
176 (Z)	Chain hoists and chain pulley blocks	A	No increase

Item Number	Description	New Licensing Category	Percentage Increase at April 1, 1957 on Previous Quota Level
177 (A) 1)	Portable steam engines	Adm.	
177 (A) 2)	Locomotives	Adm.	
177 (A) 3)	Road rollers	A	No increase
177 (B)	Tractors and tractor parts	Adm.	
178 (A)	Flue-heated economizers; steam traps, etc.	Adm.	
178 (B)	Piston pins and rings	A	No increase
178 (C)	Valves for internal combustion engines	A	No increase
178 (F)	Turbines steam or water, and parts	Adm.	
178 (G)	Water tube boiler parts	Adm.	
ex 178 (I)	Internal combustion engines-marine and other	Adm.	
178 (J)	Internal combustion engines for motor vehicles, and parts, n.e.l., therefor	A	No increase
178 (K)	Boilers and steam turbines, n.e.l.	Adm.	
178 (L)	Fuel injection equipment including atomizers, etc., and parts, n.e.l.; therefor	A	No increase. Grouped with 176 (P)
x 179 (A) 1)	Electric stoves, ranges, ovens grillers, etc.	B	66 2/3
179 (A) 2)	Electric radiators and toasters	B	66 2/3
179 (A) 3)	Electric kettles	B	66 2/3
179 (A) 4)	Elements for radiators, toasters and kettles	B	66 2/3
179 (A) 5)	Electric heaters and cookers, n.e.l.	Adm.	
179 (B)	Circuit breakers; switch units; lightning arresters; current limiting reactors, etc.	Adm.	
179 (C)	Regulating starting and controlling apparatus for electric trolley buses, etc.	Adm.	
179 (D) 1) (a)	Alternating current machines	Adm.	
179 (D) 1) (b)	Converters	Adm.	
179 (D) 1) (c)	Direct current and universal machines	Adm.	
179 (D) 1) (d)	Motors under 1 horse-power	Adm.	
179 (D) 1) (e)	Electric motors of the type ordinarily used with motor vehicles imported separately	Adm.	
179 (D) 1) (f)	Electric motors, n.e.l.	Adm.	
179 (D) 2)	Static transformers, n.e.l., etc.	Adm.	
179 (D) 3)	Electric fans, polishers, irons, dishwashers, of the household type	B	66 2/3
179 (D) 4) (a)	Elements for electric current rectifier assemblies	Adm.	
179 (D) 4) (b) 1)	Current rectifier assemblies-up to and including 100 kW	B	66 2/3
179 (D) 4) (b) 2)	Current rectifier assemblies-exceeding 100 kW	Adm.	
179 (D) 5)	High tension ignition coils	A	No increase
179 (D) 6)	Electric fans of the propeller type (other than household use)	A	20
179 (E)	Electric fittings not containing metal	A	No increase
179 (F)	Magnetos	A	No increase
179 (G)	Motors and speed controls for domestic electric sewing machines, including lighting attachments (needle lights)	Adm.	
179 (H)	Automatic voltage regulators	Adm.	
ex 180 (A)	Hearing aids, etc.	Adm.	
ex 180 (A)	Telephone and telegraphic equipment	A	No increase
180 (B)	Gas meters	A	20
180 (C) 1)	Electroliers, gasoliers, chandeliers, etc.	B	66 2/3
180 (C) 2) (a)	Gas water heaters	B	66 2/3
ex 180 (C) 2) (b)	Gas heating and cooking appliances (household)	B	66 2/3
ex 180 (C) 2) (b)	Gas heating and cooking appliances (non-household)	Adm.	
180 (D) 1)	Motor vehicle lamps	A	No increase
ex 180 (D) 2)	Lamps as specified, including sealed beam lamps other than for motor vehicles	A	20
ex 180 (D) 2)	Filament lamps for surgical, ophthalmic, or diagnostic instruments	A	15
ex 180 (D) 2)	Other lamps	B	66 2/3
180 (E)	Wireless receivers, parts thereof, and accessories	B	66 2/3
180 (F)	Electric and gas appliances, n.e.l.	Adm.	
180 (G)	Storage batteries and parts thereof	A	No increase
180 (H)	Sparking plugs	A	No increase
ex 180 (I)	Batteries for use with hearing aids, etc.	Adm.	
ex 180 (I)	Other dry batteries and dry cells	B	66 2/3
180 (J)	Wall, stand, or table lamps	B	66 2/3
180 (K)	Electrical fittings and accessories	B	66 2/3
180 (L)	Condensers	A	No increase
180 (M)	Registers or meters	A	No increase
180 (N)	Jacks	A	No increase
180 (O)	Piezo electric quartz plates, bars and rods	A	No increase
ex 181 (A) 1)	Covered cable and covered wire, n.e.l.	Adm.	
ex 181 (A) 1)	Measuring and recording instruments, n.e.l.	A	No increase
ex 181 (A) 1)	Arc lamps, n.e.l.; electric vacuum tubes, n.e.l.; cathode ray oscillographs and oscilloscopes; meters of the moving coil type for panels	A	No increase
181 (A) 2)	Valves for wireless telegraphy and telephony	A	No increase
181 (A) 3)	Cathode ray tubes (picture tubes) as used in television sets	Adm.	
181 (A) 4)	Alternating current watt-hour meters	A	No increase
181 (B)	Copper wire and strip; cables, magnet winding wire	Adm.	
ex 181 (C)	Graphite electrodes, including nipples	A	25
ex 181 (C)	Carbon manufactures, other	A	10
182	Bolts, nuts, rivets and metal washers, n.e.l.; engineer's set screws; screws with nuts	A	No increase
183	Rivets, bifurcated	A	No increase
184	Washers and rivets, copper	A	No increase
185	Brake and plough screws; music stool screws, etc.; screws for wood, n.e.l.; screws, n.e.l.	B	No increase
186	Screw hooks eyes and rings	B	66 2/3
187	Nails, etc.	A	No increase
188	Ammunition	B	66 2/3
ex 189	Sporting rifles	A	20. (Quotas may be used for shot guns and air rifles)

Item Number	Description	New Licensing Category	Percentage Increase at April 1, 1957 on Previous Quota Level
ex 189	Arms	B	66 2/3
190 (A)	Soldering irons of all kinds	A	No increase
190 (B) 1)	Smoothing irons-electric	B	66 2/3
190 (B) 2)	Smoothing irons-petrol, spirit and gas	A	20
190 (B) 3)	Smoothing irons, n.e.l.	B	66 2/3
190 (C)	Heating elements for electric smoothing irons	B	66 2/3
191	Metal bedsteads, cots, fenders and fire-irons	B	66 2/3
192	Brasswork, bronzework and gunmetal work for general engineering and plumbing and other trades	A	No increase
193	Capsules, metallic, for bottles	B	66 2/3
194	Chain and chains of base metal	A	No increase
ex 195	Gas cylinders imported empty for repair or re-filling	Exempt	
ex 195	Cylinders imported containing gases	According to classification of gases contained therein	
ex 195	Other cylinders	A	No increase
196	Crucibles, metal	A	No increase
197 (A)	Spoons, forks, etc., plated or mixed metal; cutlery, spoons and forks partly or wholly of gold or silver, except when gold or silver ferruled only	B	66 2/3
197 (B) 1)	Butchers' knives; cooks' knives	A	No increase
ex 197 (B) 2)	Pinking shears	B	66 2/3
ex 197 (B) 2)	Safety razor blades	A	20
ex 197 (B) 2)	Cutlery, spoons and forks, n.e.l.	B	66 2/3
197 (C)	Plated ware, n.e.l.	B	66 2/3
197 (D)	Forged table, dessert and grill or steak knives	B	66 2/3
ex 197 (E)	Butchers' steels	B	66 2/3
ex 197 (E)	Other forged carving steels	B	66 2/3
197 (F)	Forged carving knives and forks	B	66 2/3
200	Eyelets and eyelet hooks	B	66 2/3
201	Fasteners, machine-belt	A	No increase
202	Thimbles and block fasteners for lasts	A	No increase
203	Fire extinguishers, hand	B	66 2/3
204 (A)	Cast iron kettles, saucepans, etc.	B	66 2/3
204 (B) 1)	Aluminiumware, n.e.l.	B	66 2/3
204 (B) 2)	Enamelware, n.e.l., but not including stoves and baths	B	66 2/3
205	Steel knives for hand tobacco cutters and hand tin openers	B	66 2/3
ex 208 (A)	Watch bands	B	66 2/3
208 (D)	Kitchenware manufactured of wire, tin-plate, etc., dish washers of metal and textile, etc.	B	66 2/3
208 (F)	Slide fasteners	B	66 2/3
208 (K) 1)	Cooking stoves, heat storage, with capacity of 4000 cubic inches or greater	B	66 2/3
208 (K) 2)	Cooking stoves, heat storage, other	A	20
208 (M)	Tinned steel milk transport cans	B	66 2/3
208 (N)	Hollow-ware and tableware of stainless steel	B	66 2/3
208 (O)	Baths, cast iron, porcelain enamelled	B	66 2/3
208 (P)	Aluminium alloy strip, painted and curved, used in the manufacture of venetian blinds	Adm.	
ex 215 (B) 1)	Flexible back metal cutting bandsaws	A	No increase
ex 215 (B) 2)	Handsaws	A	No increase
ex 215	High-speed steel hacksaw blades	A	No increase
ex 215	Other saws	A	No increase
ex 216 (A)	Steel balls for bearings other than cycle bearings	A	No increase
219 (A)	Screwing tools	See Bank A 19	
219 (B)	Hand tools, n.e.l.	See Bank A 19	
ex 219 (C)	Woodworking chisels	See Bank A 19	
ex 219 (C)	Hand tools, as specified	See Bank A 19	
ex 219 (D)	Forged steel spades	See Bank A 19	
ex 219 (F)	Other files and rasps	See Bank A 19	
219 (J)	Gauges, being hand-tools	See Bank A 19	
219 (K)	Micrometers, being hand-tools	See Bank A 19	
219 (L)	Precision test indicators, not being hand-tools	A	No increase
Division VII — Oils, paints, and varnishes			
ex 225 (B)	Pencil slips	A	No increase
ex 225 (B)	Other pencils and crayons; chalks, n.e.l.	B	66 2/3
225 (C)	School chalks	B	66 2/3
225 (D)	Leads for wooden lead pencils	A	No increase
ex 231 (A)	Dyes classifiable under Tariff Item 231 (A) (2)	A	20
ex 231 (A)	Other dyes and colours	A	No increase
231 (C)	Patent dryers and putty	B	66 2/3
231 (G)	Paints and colours, n.e.l.	B	66 2/3
231 (H)	Show card colours	B	66 2/3
ex 232 (A)	Varnishes; stains; lacquers, etc.	B	66 2/3
233	Liquid removers of paint and varnish	A	No increase
Division VIII — Earthenware, cement, china, glass and stone			
236	Scientific apparatus, porcelain, crucibles, tubes, etc.	A	No increase
237	Porcelainware for electrical purposes	Adm.	
238	Roasting dishes, assay furnaces, crucibles, n.e.l., etc.	A	No increase
240 (B)	Electrical insulating sheets	B	66 2/3
241 (B)	Chinaware, porcelainware, and parianware, n.e.l.; earthenware, brownware and stoneware, n.e.l.; glazed or enamelled fireclay manufactures, n.e.l.; porous insulating blocks	A	20


Item Number	Description	New Licensing Category	Percentage Increase at April 1, 1957 on Previous Quota Level
cx 241 (C)	Sanitary articles, etc.	B	66 2/3
241 (D)	Pudding-basins of brownware, chinaware, etc.	B	66 2/3
241 (E)	Lipped-bowls, of brownware, chinaware, etc.	B	66 2/3
242 (A)	Glass for photographic plates	A	No increase
ex 244 (A) (1)	Lenses, n.e.l. (except lenses for sunglasses)	A	No increase
ex 244 (A) (1)	Other lenses	B	66 2/3
244 (A) (2)	Locket, brooch and watch glasses	B	66 2/3
ex 244 (B)	Bifocal and multi-focal lenses, and single vision lenses, except for sunglasses	A	No increase
ex 244 (C)	Other lenses	B	66 2/3
244 (C)	Lenses, edged, for spectacles, except bifocal lenses	B	66 2/3
245	Glass apparatus-gas analysis apparatus; arsenic testing apparatus and tubes; evaporating basins	A	60
246	Scientific apparatus (glass) beakers, flasks, etc.	A	No increase
ex 250 (C) (2)	Toughened glass insulators	Adm.	
ex 250 (C) (2)	Glassware, n.e.l.	B	66 2/3
250 (D)	Laboratory glassware, n.e.l.	A	No increase
250 (E)	Heat resisting glassware for cooking purposes	B	66 2/3
250 (F)	Dishes, tumblers, bowls, etc., of etched or engraved glass	B	66 2/3
250 (G)	Vacuum flasks, etc., and parts thereof	A	20
250 (H) (1)	Thermometers-metal-cased or sealed	B	66 2/3
250 (H) (2)	Thermometers, n.e.l.	A	20
Division IX — Drugs and chemicals			
269 (A)	Sheep, cattle and horse washes; weed, shrub and tree killers, n.e.l.	B	66 2/3
269 (B)	Insecticides and disinfectants, n.e.l.	B	66 2/3
269 (E)	Insecticides: mosquito spirals or coils	B	66 2/3
271 (A)	Ammonium acetate, ammonium carbonate, ammonium chloride, etc.	A	No increase
271 (B)	Sulphate of ammonia	Adm.	
274	Bromine salt; cyanide of potassium, etc.; hydrosulphites	A	No increase
278 (B)	Caustic soda; bleaching powder and chlorine	B	66 2/3
278 (C)	Sulphur chloride; carbon tetrachloride	A	No increase
278 (D)	Chemicals for use in fire-extinguishers	A	No increase
279 (A)	Citric acid	A	No increase
279 (B)	Tartaric acid; cream of tartar	B	66 2/3
279 (C)	Argol	A	No increase
280 (B)	Salicylic acid and other food-preservatives, n.e.l.; salicylate of soda; sulphites and bisulphites of potassium; bisulphite of sodium, calcium and magnesium; foaming powders and liquids and other foaming agents, etc.	A	No increase
280 (C)	Boric acid	A	No increase
280 (D) (1)	Saccharin, n.e.l., and other substitutes for sugar	B	66 2/3
280 (D) (2)	Saccharin for all medicinal purposes	A	No increase
280 (E)	Butyl alcohol	A	No increase
280 (F)	Methyl chloride	Adm.	
280 (G)	Cresylic acid; ortho cresyl	B	66 2/3
280 (H)	Phthalic anhydride	Adm.	
280 (I)	Diphenylamine and Phenothiazine	Adm.	
280 (J) (1)	Acid sodium pyrophosphate, etc.; food phosphate aerators n.e.l.	B	66 2/3
280 (J) (2)	Disodium phosphate	Adm.	
ex 280 (J) (3)	Trisodium phosphate	A	No increase
ex 280 (J) (3)	Other phosphates	Adm.	
280 (K) (1)	Benzenehexachloride and certain other drugs and chemicals:		
	(a) When not packed for retail sale	Adm.	
	(b) When packed for retail sale	B	66 2/3
280 (K) (2)	Chloropicrin; perchlorethylene; trichlorethylene:		
	(a) When not packed for retail sale	Adm.	
	(b) When packed for retail sale	B	66 2/3
281 (A) (1)	Arsenious chloride, arsenic sulphide, etc.	A	No increase
281 (A) (2)	Arsenate of lead	B	66 2/3
281 (A) (3)	Arsenic acid; arsenic pentoxide	A	No increase
281 (A) (4)	Arsenic trioxide	A	No increase
281 (B)	Magnesium sulphate; sulphate of soda, etc.	B	66 2/3
281 (C)	Alum, alum cake and sulphate of alumina	A	No increase
281 (D)	Calcium chloride, barium chloride, etc.	A	No increase
281 (E)	Lactose	A	No increase
281 (F)	Hydrogen peroxide	B	66 2/3
281 (G)	Powdered magnesium, sulphite of soda, etc.	B	66 2/3
281 (H)	Carbon bisulphide	A	No increase
281 (I)	Metabisulphite of potassium and metabisulphite of sodium	A	No increase
ex 281 (J)	Narcotic drugs	A	Licensing treatment unchanged
ex 281 (J)	Other crude drugs	A	No increase
281 (K)	Chlorate of potash; carbonate of potash	A	No increase
ex 281 (L) (1)	Narcotic drugs	A	Licensing treatment unchanged
ex 281 (L) (1)	Drugs and chemicals, n.e.l., when not packed for retail sale	Adm.	
281 (L) (2)	Drugs and chemicals, n.e.l., when packed for retail sale	B	66 2/3
281 (M)	Menthol and thymol	B	66 2/3
281 (N)	Bismuth metal; bismuth salts	A	No increase
281 (O)	Acetyl-salicylic acid	A	No increase
281 (P)	Calcium citrate; monocloroacetic acid; potassium hydroxide; silicon compounds, n.e.l.; vitamins, n.e.l.; vitamin preparations, n.e.l.; zinc compounds, n.e.l.:		
	(1) When not packed for retail sale	Adm.	
	(2) When packed for retail sale	B	66 2/3

Item Number	Description	New Licensing Category	Percentage Increase at April 1, 1957 on Previous Quota Level
281 (Q)	Morphine and morphine salts	A	Licensing treatment unchanged
281 (R)	Balsam of copaiba and other rotenone-bearing roots	A	No increase
281 (S)	Nitrate of soda	A	No increase
281 (T)	Iodine	A	No increase
281 (U)	Strychnine and strychnine salts	A	No increase
281 (V)	Caffeine	A	10
281 (W)	Sodium and potassium bichromate	A	No increase
281 (X)	Phenol	B	66 2/3
281 (Y)	Phenyl B-naphtylamine; mercaptobenzothiazole, etc.	A	No increase
282	Opium	A	Licensing treatment unchanged
283	Sulphate of copper	A	No increase
284 (A)	Bacteriological products and sera	A	No increase
284 (B)	Other bacteriological products and sera	A	No increase
ex 285	Narcotic drugs	A	Licensing treatment unchanged
ex 285	Pharmaceutical preparations; patent and proprietary medicines and drugs, etc.; insulin; liver extracts	A	20
286	Plasters; medicated wool	A	20
287	Essential oils, non-spirituous-citronella, bergamot, etc.	A	No increase
288	Materials for perfumes	B	66 2/3
289 (A)	Glycerine	B	66 2/3
289 (B)	Wool fat, etc.	B	66 2/3
289 (C)	Campbor	A	No increase
290 (A)	Petroleum jelly, in packages not less than 3 cwt.	A	No increase
290 (B)	Fuller's earth	A	No increase
290 (C)	Perfumery, n.e.l.; petroleum jelly, n.e.l.	B	66 2/3
290 (D)	Synthetic perfumes	A	No increase
290 (E)	Other synthetic perfumes	B	66 2/3
Division X — Wood, wicker and cane			
291 (M)	Plywood including plywood veneered with any material	Adm.	
291 (N)	Veneers	Adm.	
ex 305	Furniture	B	66 2/3
306	Photographic frames, stands for pictures, picture frames, or pictures or otherwise, of any material	B	66 2/3
Division XI — Jewellery and fancy goods			
309	Fancy goods: card cases, cigarette cases, tubes and holders, hatpins, etc., partly or wholly of gold or silver; card cases, etc., n.e.l.; beads strung or unstrung, except pearls and precious stones; brooches, bangles studs, etc., not of gold or silver; fancy goods, n.e.l.	B	66 2/3
310 (A) (1)	Cricket gear	B	66 2/3
310 (A) (2)	Other sports goods	B	66 2/3
310 (B)	Toys	B	66 2/3
ex 311	Bullion and coin; gold and silver bar, ingot and sheet	N.Q.R.	
ex 311	Diamonds, unset	A	No increase
ex 311	Precious stones, unset, excluding unset diamonds	B	66 2/3
ex 311	Cameos, Intaglios and precious stones, n.e.l., unset, including pearls; gold and silver wire; coral unmanufactured; jewellery, diamonds, uncut	Adm.	
312	Jewellery: beads; catches and joints for pins; clasps, n.e.l., etc.	B	66 2/3
313	Jewellery, unfinished: unset bracelets, brooches, etc.	B	66 2/3
314	Jewellery: rolled gold; under 9 carat; imitation	B	66 2/3
315	Jewellery, n.e.l.	B	66 2/3
316 (A)	Cultured pearls, unset	B	66 2/3
ex 316 (B)	Jewels for precision bearings	A	No increase
ex 316 (B)	Other imitation jewels, unset (not being beads)	B	66 2/3
317	Watch and clock main and hair springs; magnetic compasses (except prismatic compasses, compasses for personal wear, and compasses of gold or silver); ships' chronometers, patent logs and sounding machines; microscopes; telescopes; clinical thermometers	A	10
318 (A) (1)	Wooden clocks [other than those coming under 318 (A) (2)]	B	66 2/3
318 (A) (2)	Master clocks, etc.	B	66 2/3
ex 318 (A) (3)	Alarm clocks	A	20
ex 318 (A) (4)	Clocks, n.e.l.	B	66 2/3
318 (A) (5)	Watches and chronometers, n.e.l.; time registers and detectors, n.e.l.	B	66 2/3
318 (A) (6)	Pigeon clocks	B	66 2/3
318 (B) (1)	Watches for the blind	A	20
318 (B) (2) (a)	Clock movements, n.e.l.	A	10
ex 318 (B) (2) (a)	Complete watches	B	66 2/3
ex 318 (B) (2) (b) (1)	Watch cases imported separately	A	No increase
ex 318 (B) (2) (b) (1)	Watch movements imported separately	A	No increase
ex 318 (B) (2) (b) (2)	Watch movements, n.e.l.	A	No increase
318 (C)	Opera, field and marine glasses	B	66 2/3
318 (D)	Pedometers; pocket counters and the like	B	66 2/3
319 (A) (1)	Records for gramophones, phonographs, etc.	B	66 2/3
319 (A) (2)	Material prepared in slab, biscuit, etc., for making records	A	10
319 (A) (3)	Matrices for making records	A	No increase
319 (B) (1)	Gramophones, phonographs, and other talking machines, n.e.l.	B	66 2/3
319 (B) (2)	Dictating machines and blank record cylinders, transcribing machines, shaving machines, etc.	A	100
319 (C)	Needles for gramophones, phonographs, etc.	A	No increase
319 (D)	Record-changing devices	A	No increase

Item Number	Description	New Licensing Category	Percentage Increase at April 1, 1957 on Previous Quota Level	Item Number	Description	New Licensing Category	Percentage Increase at April 1, 1957 on Previous Quota Level
320 (A)	Cinematographs with film width capacity not greater than 0.5 millimetres	B	66 $\frac{2}{3}$	359 (A)	Axles and axle boxes, roller bearings and ball bearings	A	No increase
320 (B)	Cinematographs n.e.l., including arc lamps for projection	B	66 $\frac{2}{3}$	ex 360 (C)	Railway and tramway vehicles	Adm.	No increase
320 (C) (1)	Sensitized cinematograph film, unexposed	A	No increase	Division XV — Musical Instruments			
ex 320 (C) (2)	Cinematograph films, etc., for general exhibition purposes	N. Q.R.		361	Musical instruments, parts of, and accessories	B	66 $\frac{2}{3}$
320 (C) (2) (b) (4)	Films for children	N. Q.R.		362	Military band and orchestral instruments	B	66 $\frac{2}{3}$
ex 320 (C)	Films for T.V.	Adm.		363	Metal pipes for pipe organs	B	66 $\frac{2}{3}$
ex 320 (C)	Other cinematograph films	A	No increase	364	Pipe organs	B	66 $\frac{2}{3}$
ex 320 (D)	Amorphous projection lenses	Adm.		365	Pianos and parts thereof	B	66 $\frac{2}{3}$
ex 320 (D)	Other cinematograph projection lenses	A	No increase	366	Musical instruments, n.e.l.	B	66 $\frac{2}{3}$
321 (A) (1)	Spectacles, sunglasses and goggles, wholly or partly of gold or silver	B	66 $\frac{2}{3}$	Division XVI — Miscellaneous			
321 (A) (2)	Spectacles, sunglasses and goggles, rolled gold, gold-filled, etc.	B	66 $\frac{2}{3}$	368	Articles specially designed for the blind, deaf, and dumb	N. Q.R.	
321 (A) (3)	Other spectacles, sunglasses and goggles	B	66 $\frac{2}{3}$	ex 369 (A)	Goods of asbestos, bone, casein or other protein plastic, celluloid, indurated fibre, ivory, papier-maché or pulp, n.e.l.	B	66 $\frac{2}{3}$
321 (B)	Magnifying and reading glasses (not spectacles) of any material	B	66 $\frac{2}{3}$	ex 369 (B)	Goods of synthetic resin or cellulose acetate or cellulose acetate butyrate, n.e.l.	B	66 $\frac{2}{3}$
321 (C) (1)	Spectacle frames, wholly or partly of gold or silver	B	66 $\frac{2}{3}$	ex 369 (D)	Rigid polyvinyl sheeting	A	No increase
321 (C) (2)	Spectacle frames, rolled gold, gold-filled, etc.	B	66 $\frac{2}{3}$	ex 369 (D)	Polyester fibre glass corrugated translucent sheet	A	No increase
321 (C) (3)	Spectacle frames, n.e.l.	B	66 $\frac{2}{3}$	ex 374	Asbestos millboards, etc.; asbestos cloth, etc.; silicate of cotton, etc.; packings of asbestos, etc.	Adm.	
322	Spectacle cases of all kinds, not being partly of gold or silver, or gold or silver plated	B	66 $\frac{2}{3}$	375 (A)	Atomizers for mining purposes	Adm.	
Division XII — Hides, leather and rubber				375 (B)	Atomizers, n.e.l., and vaporizers (not for insecticide) fumigators, odorizers and the like	A	No increase
325	Leather manufactures, n.e.l.	B	66 $\frac{2}{3}$	375 (C)	Spray guns for powders, paints, enamels, etc.	A	No increase
327	Slipper forms and piece-goods (except of felt) for boots, shoes and slippers	A	No increase	379	Blankets, rubber or wool for printing machines, top-cloths for ruling machines, when imported with machines; felts and wires for paper-making machines; felts for asbestos cement sheet-making machines	A	10
329	Boots and shoes, n.e.l.; slippers, clogs, pattens and other footwear (of any material); boot and shoe uppers and tops (except of felt); cork, leather or other socks and soles, n.e.l.	B	66 $\frac{2}{3}$	380	Brooms, mops, carpet sweepers, vacuum cleaners	B	66 $\frac{2}{3}$
331 (B) (2) (b) (1)	Elastic, not exceeding 2 inches in width	A	No increase	ex 382	Cameras for professional use	A	No increase
331 (B) (2) (b) (2)	Elastic exceeding 2 inches, but not exceeding 6 inches in width	A	No increase	ex 382	Reproduction cameras used by lithographic, cartographic and process engraving trade	Adm.	
ex 331 (B)	Elastic for corsets, other elastic, hard rubber in sheets, rubber thread	A	No increase	ex 382	Television camera chain	Adm.	
ex 333 (A)	Other pneumatic rubber tyres and tubes thereof	Adm.		ex 382	Other cameras, magic lanterns, lenses and accessories, not including tripods	A	20
333 (B)	Rubber tyres other than pneumatic	A	No increase	384 (A) (1)	Certain photographic and X-ray dry plates and flat films, sensitized	A	No increase
Division XIII — Paper and stationery				384 (A) (2)	Photographic sensitized films, n.e.l.	B	66 $\frac{2}{3}$
334 (G) (1) (c) (2)	Cellulose transparent paper, not having printed or embossed designs thereon	Adm.		384 (A) (3)	Photographic sensitized papers and cards also linen and other materials, n.e.l., and postcards	B	66 $\frac{2}{3}$
334 (G) (2)	Fruit wrapping paper	A	15	384 (A) (4)	Lantern slides; photographic backgrounds; stereoscopic views, etc.	B	66 $\frac{2}{3}$
ex 334 (J)	Dry flong	A	No increase	384 (A) (5)	Sensitized papers and fabrics used for heliographic prints, blueprints, etc.	B	66 $\frac{2}{3}$
334 (M)	Abrasive paper	A	No increase	384 (B)	Photographic materials: Papers; albumen, autotype, etc.; Plates: autochrome, etc.	B	66 $\frac{2}{3}$
334 (O) (2)	Paperhangings or wall papers	A	No increase	386	Copying apparatus for duplicating, type-writing, etc.	A	15
ex 334 (O) (3)	Tabulating machine card material	A	20	ex 390 (A) (2)	Nylon monofilament in bulk for brushware	A	No increase
334 (P)	Paper and board for photographic purposes	A	No increase	392 (A) (1)	Mercerized cotton yarns	A	50
334 (V)	Playing cards	B	66 $\frac{2}{3}$	ex 392 (A) (3)	Single ply yarns spun in count No. 50 or finer	A	50
338 (A)	Price lists, catalogues, circulars, etc.; pictures, n.e.l.; photographs or lithographic material for advertising; pictures for box-tops, etc.; printed or embossed bags or containers; calendars, etc.; Australian directories, etc.; labels of all kinds; tickets; billheads, memorandum forms and all other printed, ruled or engraved forms of paper, n.e.l.; printed or embossed paper for wrappings, etc.; paper containers, etc.	B	66 $\frac{2}{3}$	392 (A) (5)	Cotton yarns, counts less than 50	A	No increase
338 (B)	Printed matter and photographs for public institutions	Exempt		392 (E)	Jute yarn	A	No increase (Jute Controller)
338 (C)	Posters, pamphlets, etc., issued by tourist bureaux, railways, etc.	B	66 $\frac{2}{3}$	392 (G)	Artificial silk yarn	Adm.	
338 (D)	Catalogues, price lists, etc., not advertising Australian goods or services	Exempt		392 (H)	Yarns, n.e.l.	Adm.	
338 (E)	Posters advertising educational films, travel films, and films for children	B	66 $\frac{2}{3}$	ex 392	Yarns for making sewing threads, towels and cordage and twine	A	No increase
ex 339	Books and printed matter imported by and for use by universities, public libraries, colleges, schools and other approved institutions	Exempt		393	Crochet, knitting, embroidery cottons, silks, and artificial silks; sewing, etc., silk twists and artificial silk twists; sewing cottons, n.e.l.; linen and other sewing threads	A	No increase
ex 339	Books and printed matter imported from any country except the countries of the dollar area, provided the value of the books or printed matter does not exceed £A5	Exempt		407	Ophthalmic instruments and appliances	A	10
ex 339	Books and printed matter, n.e.l.	N. Q.R.		408	Outside packages, n.e.l., and outer coverings	Value included in c.i.f. and e. value of goods	
ex 340 (C)	Manufactures of paper and board, n.e.l.	B	66 $\frac{2}{3}$	ex 409 (A)	Passengers' personal effects: motor cars, vans and trucks, subject to certain conditions	N. Q.R.	
340 (D)	Matrices for stereotyping purposes	B	66 $\frac{2}{3}$	ex 409 (A)	Passengers' personal effects: other	Exempt	
ex 346 (A) (1)	Drawing pencils the f.o.b. value for which exceeds 28s. 6d. stg. per gross	A	No increase	409 (B)	Other goods imported by passengers	Exempt	
ex 346 (C)	Ball point pens	B	66 $\frac{2}{3}$	410 (A)	Pictures, n.e.l., including scripture cards	A	20
ex 346 (E)	Pen and pencil cases for school, fitted or not fitted	B	66 $\frac{2}{3}$	410 (E)	Tapestries, principally of wool, entirely hand-made	A	No increase
ex 346 (F)	Fancy pencils	B	66 $\frac{2}{3}$	413	Smokers' requisites, including pipes, n.e.l., cigarette holders, etc.	B	66 $\frac{2}{3}$
ex 346	Other pens and pencils; pencil cases partly or wholly of gold, silver, aluminium or nickel; pen and pencil sets and penholders, n.e.l.	B	66 $\frac{2}{3}$	416	Scientific instruments and apparatus, etc., for use in universities, hospitals, etc.; metal furniture for public hospitals	N. Q.R.	
347	Paint boxes	B	66 $\frac{2}{3}$	417 (A) & (C)	Machinery designed for universities, etc., for purposes of instruction	N. Q.R.	
348	Slates and slate pencils	B	66 $\frac{2}{3}$	418	Scientific instruments and apparatus as specified	A	10
349	Kindergarten materials	A	20	ex 419 (A)	Artificial limbs	N. Q.R.	
Division XIV — Vehicles				419 (E)	X-ray apparatus and accessories	Adm.	
350	Balls for cycle bearings	A	No increase	ex 419	Other surgical, dental and veterinary instruments, appliances and materials as specified	A	10
351 (A)	Cycle, motor cycle and side car parts, n.e.l. (except of leather or rubber)	A	No increase	420	Surgical appliances, n.e.l., including belts, trusses, etc.	A	No increase
351 (B)	Brake and transmission linings; speedometers	A	No increase	443	Synthetic fibres in short lengths	Adm.	
351 (D) (1)	Pneumatic tyre valves, of the rubber sleeve type	A	No increase	444	Fibres: colt; ramie	A	No increase
351 (D) (2)	Pneumatic tyre valves, other	A	No increase				158. 10. 7. 57.

ALBERT MUTTER

Internationale Transporte



Basel
Rosentalstrasse 70
Telephon (061) 32 67 94

Lörrach
Schwarzwaldstrasse 67
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit **Deutschland**

Hotelgesellschaft Zermatt AG., Zermatt

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 27. Juli 1957, um 14 Uhr, im Hotel National in Zermatt.

Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals auf Fr. 600 000 durch Umwandlung der Partialis der Hypothekar-Anleihe 1. Ranges von Fr. 400 000 in Prioritätsaktien 1. Ranges, Umwandlung von verschiedenen Gläubigerforderungen im Betrage von zusammen Fr. 120 000 in Prioritätsaktien 2. Ranges.
2. Aenderung der Statuten.

Die Anträge der Verwaltung auf die Abänderung der Statuten sind vom 15. Juli 1957 an im Bureau der Gesellschaft in Zermatt den Aktionären zur Einsicht aufgelegt.

Eintrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 15. Juli bis 24. Juli 1957 beim Schweizerischen Bankverein in Lausanne und bei der Schweizerischen Spar- und Kreditbank in Brig bezogen werden.

Zermatt, den 6. Juli 1957.

Die Verwaltung.

Regional Vertreter

- A. KUSTER & CO.** - Rigistrasse 9
Tel. (051) 26 66 70 - ZÜRICH
- MATERA S.A.** - Leonhardstrasse 37
Tel. (061) 22 37 05 - BASEL
- SODREX S.A.** - 19, Croix d'Or
Tel. (022) 24 23 44 - GENEVE
- ALLEMAND Frés.** - Quai du Haut 36
Tel. (032) 3 70 42 - BIENNE
- MOLINARI & CL.** - C.so Pestalozzi 9
Tel. (091) 2 78 01 - LUGANO

**Unentbehrlich
für Archive,
Gestelle,
Lager, usw.**



**SAFIM - WINKEL
SPAREN GELD**



SAFIM - LUGANO
Via Lavizzari 10
Tel. (091) 2 35 08

Prüfen Sie selbst, wo Ihnen der Rentsch-Microfilm-Service hilft:
Erstellen Sie ein Bordereau mit allen Daten der Checks, bevor Sie dieselben zum Inkasso weiterleiten?
Führen Sie alle Posten auf den Konten und auf den Kontoauszügen detailliert auf?
Führen Sie auf den Monatsrechnungen alle Einzelbezüge und -käufe, Gutschriften usw. mit allen Details auf?
Benötigen Sie für Fakturen und Formulare Durchschlagpapier und Carbons?
Möchten Sie bis zu 99% Archivraum einsparen?
Möchten Sie für Ihre Pläne, Konstruktionsunterlagen usw. eine Sicherung gegen Feuer, Wasser, Diebstahl, die mehr bietet als eine Versicherung?
Antworten Sie bei nur einer Frage mit Ja, so tun Sie gut, sich sofort mit uns in Verbindung zu setzen. Wir stehen zu Ihrer Verfügung.

Raumnot im Archiv

Wenn Sie von Platzsorgen im Archiv bedrängt sind, wenn der Raum in Ihren Büros durch den Ballast der Akten immer knapper wird, dann ist es höchste Zeit, dass Sie sich mit dem Microfilm befassen! Bis 99% Raum spart Ihnen ein Microfilm-Archiv ein. Dank unserem neuartigen Klassifizierungs-System finden Sie ein gewünschtes Dokument auf dem Film Innert Minutenfrist. Die Übersicht ist besser als im Originelerchiv. Brauchen Sie einen Beleg oder ein Schriftstück aus dem Film, unsere neuesten Lesegeräte liefern eine Rückvergrößerungs-Photokopie innert einer Minute! Die Entwicklung unserer heutigen Microfilmapparate ist ausgereift und stützt sich auf jahrelange Erfahrung. Berichten Sie noch heute dem Rentsch-Microfilm-Berater. Auskunft und Vorschläge verpflichten zu nichts.

Verkauf und Vermietung von Microfilmkameras, Lesegeräten und Entwicklungsanlagen. Mobiler Lohnaufnahme-dienst.



Walter Rentsch AG

Zürich Heinrichstrasse 216, Tel. 051/42 32 22
Basel Aeschgraben 32, Tel. 061/24 11 20
Bern Neuengasse 39, Tel. 031/3 38 11
Genf Tel. 022/24 33 75

Beutler SRV Job

HANDWERKERBANK BASEL



1 8 6 0
Hauptgeschäft: Freiestrasse 113
Filiale: Unt. Rebgrasse 5

Titelgemäss Kunden wir die im III. Quartal 1957 kündbar werdenden

Obligationen unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten.
Wir sind gerne bereit, diese Obligationen zu erneuern und offerieren gegenwärtig folgende Bedingungen:

4% auf 5-6 Jahre fest
3¾% auf 3-4 Jahre fest

Für **Neu-Einzahlungen** bieten wir zurzeit ebenfalls die gleichen Konditionen.
Basel, den 10. Juli 1957. Die Direktion.

In Hauptort einer Talschaft ist Umstände halber
sofort in Neubau

Möbelhaus

(Aktiengesellschaft)

zu verkaufen. 1000 m² Ausstellfläche, Liftanlage, Garage, prächtige Schaufenster an Hauptstrasse, moderne 5-Zimmer-Wohnung, zirka 20 Aren Gebäudeplatz und Umschwung, Großes Einzugsgebiet, einziges Geschäft der Branche am Platz.

Interessenten mit einem Eigenkapital von zirka Fr. 250 000.- erhalten Auskunft unter Chiffre 22202 an Publicitas Olten.

Warenumsatzsteuer

(24. Auflage) Broschüre von 52 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Sicher vor Feuer und Einbruch?

Stahlmöbel oder dünnwandige Tresore bieten keine Sicherheit!

Alles, was von persönlichem oder allgemeinem Wert ist, kann nur in einem richtigen Kassenschrank aufbewahrt werden.

Kassenschränke

in bewährter, garantiert feuer-, sturz- und einbruchsicherer, moderner Ausführung. Liefert seit 1881 (Occasionalen)

KASSENBAU «BERNA»

Gümligen bei Bern, Worbstraße 184
Telephon (031) 4 22 83 oder 4 29 09

Prächtige Landstücke oberhalb von Vevey

über dem Genfersee. Alles auf dem Platze. Interessante Parzellen. Herrliche Aussicht. — Schriftliche Offerten unter Chiffre PX 13635 L an Publicitas Lausanne.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheuler AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64.

Zu verkaufen elektrische

ADREMA- Druckmaschine

gebraucht, in sehr gutem Zustande. Modell EAS IIIr. Kaufinteressenten wenden sich bitte unter Chiffre Hab 1235 an Publicitas Bern.

Inserieren im SHAB bringt Erfolg!

Société Anonyme Internationale de Transports CONDRAND FRÈRES

Siège social: Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 23 juillet 1957, à 16 h., à Berne, dans les locaux de l'Hôtel «Schweizerhof», avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation du bilan au 31 décembre 1956 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1956 ainsi que du rapport du conseil d'administration et délibérations y relatives.
- 4° Décharge aux administrateurs.
- 5° Nomination de nouveaux administrateurs.
- 6° Nomination des contrôleurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège sociale et auprès des succursales 10 jours avant la date de l'assemblée. Si la preuve de la propriété des actions n'est pas autrement fournie, le dépôt des actions devra être effectué au plus tard le 19 juillet, auprès des établissements suivants:

Société de Banque Suisse, Bâle, ses succursales et ses correspondants, Crédit Suisse S.A., Bâle, son siège, ses succursales et ses correspondants, Union de Banques Suisses, Bâle, son siège, ses succursales et ses correspondants, Banca della Svizzera Italiana, Lugano, et ses succursales, Banca Popolare di Lugano, Lugano, et ses succursales, Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevey, ainsi qu'au siège social à Bâle.

Bâle, le 8 juillet 1957.

Le conseil d'administration.

DANZAS

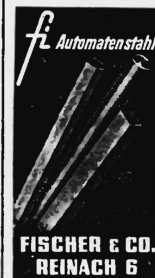
Schaffhausen

empfiehlt sich für

Transporte

von und nach

DEUTSCHLAND



Darlehen bis 5000 Fr.

Keine komplizierte
Formalitäten. Wir
garantieren absolute
Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

STELLENMARKT

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL

Im Zusammenhang mit der Vergrößerung unseres Montagewerkes suchen wir einen zusätzlichen

kaufmännischen Angestellten

für unsere Zollabteilung



der mit der Bearbeitung von Zollformalitäten wenn möglich bereits vertraut ist. Gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und Englisch sind erwünscht. Nur Schweizer Bürger.

Ausführliche Offerte mit Gehaltsansprüchen sind zu richten an den

Personalechef der
GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL

Wir suchen einen kaufmännisch-techn. gebildeten Herrn als

ÜBERSETZER

Wir offerieren: Dauerstelle, neuzeitliche Arbeitsbedingungen, abwechslungsreiche Tätigkeit, Pensionskasse, angemessene Entlohnung.

Wir verlangen: deutsche Muttersprache, perfekte Beherrschung der englischen, französischen und wenn möglich auch der italienischen Sprache. Gründliche Kenntnisse der technischen Fachausdrücke im Automobilwesen, aufgeschlossenen Charakter, loyalen Mitarbeiter.

Bewerbungen von Schweizer Bürgern mit Saläranspruch sind erbeten an unsere Personalabteilung

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL

GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

sucht im Rahmen ihres Erweiterungsprogrammes

SEKRETÄRINNEN

In Betracht kommen Schweizerinnen mit deutscher, französischer oder italienischer Muttersprache und guten Kenntnissen in der englischen Sprache und der englischen Stenographie. Bewerberinnen müssen die Korrespondenz in einer oder mehreren der erwähnten Sprachen selbstständig oder nach Diktat führen können und mit den übrigen Büroarbeiten vertraut sein. Fünftagewoche.

Offerten mit Saläransprüchen sind unter dem Stichwort «Sekretärinnen» erbeten an unsere Personalabteilung

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL



VERTRETER

In ungekündigter Stellung, kaufmännisch gebildet, mit mehrjähriger erfolgreicher Praxis bei Geschäfts- und Privatkundschaft, wünscht sich zu verändern. Offerten unter Hab 1238-1 an Publicitas Bern.

Employé de bureau

désirant se créer dans le canton de Neuchâtel une situation stable et intéressante, capable de diriger seul par la suite une branche concernant le bâtiment, pour laquelle il serait mis au courant, est prié d'adresser offre manuscrite avec prétentions et photographie sous chiffre P 4743 N à Publicitas Neuchâtel.

Per 1. September 1957 wird bei uns ein

ANGESTELLTER für das Rechnungswesen

eingestellt. Wir legen Wert auf gute Zeugnisse, Erfahrung und Sprachkenntnisse. Arbeitszeit 42 Stunden. Jeden zweiten Samstag frei.

Angebote bitte vertrauensvoll an unsern Herrn P. Ostertag zu richten.

Ostertag, Hausmann & Co.,
Ueberseehandel in Seidenge-
weben,
Gotthardstrasse 61,
Zürich 2.

Der Stellenmarkt
erscheint jeden Mittwoch

Uebersetzungen

durch Fachleute: Technik, Wissenschaft, Werbung, Journalistik, Korrespondenz usw., in sozusagen jede europäische Sprache.

Reinschrift und Vervielfältigungen fremdsprachiger Texte durch das Vertrauenshaus
Jaeggi & Weibel (gegr. 1922), Zürich 1, Rämistrasse 5